

**TURISTICA IN  
NOVA CERKEV**

str. 6



**SAMOPOSILSTVO  
SLO RIBIŠTVA**

str. 7



**CONA MIRU  
POD BELVEDERJEM**

str. 3



foto: Mina

## ČIŠČENJE IZOLE V OŽJEM SMISLU

(Mef) S širinami imamo zadnje čase velike težave. Svet je zmeden zaradi različnega pojmovanja mnogih stvari. Tako je obrambni boj Iračanov nenadoma postal boj proti teroristom, kar bi seveda lahko pomenilo, da so bili tudi partizani neke vrste teroristi, saj so se na podoben način borili proti močnejši in bistveno bolj opremljeni nemški in italijanski vojski.

Zelo različno razumemo tudi skrb za otroke. Iraške matere se bojijo za življenja svojih otrok nad katere padajo osvobodilne rakete velikega demokrata, v deželi te neizmerne demokracije pa se psihologi ukvarjajo s problemom, kako bodo na njihove otroke vplivala televizijska poročila o neki vojni v neki daljni deželi.

Seveda pa imamo težave s pojmi v širšem in ožjem pomenu besede tudi pri nas doma. Načelnost se je neverjetno približala pragmatizmu, izraz obstrukcija pa itak razume vsak po svoje. Ta teden pa bomo pričeli še enemu različnemu razumevanju pojma, ki se mu pravi lastnina. Znano je, da je morje in zemljišče ob morju, ki mu pravimo obala, v lasti države.

To lastnino država seveda razume v zelo širokem smislu, predvsem tako, da je treba za uporabo obale in morja vprašati državo, da je treba iz tega izhajajoče dajatve plačati državi in da v to območje ni mogoče posegati brez soglasja države. Človek bi seveda pričakoval, da bo država tudi skrbela za to svojo lastnino, da bo skrbela za vzdrževanje obalnih zidov, pomolov in za čiščenje tega morja in te obale. A glej ga vraga, čiščenje obale je država mimo prepustila lokalnim skupnostim oziroma njihovim komunalnim podjetjem, različnim organizacijam in posameznikom, ki po najboljših močeh skušajo skrbeti za urejenost tuje lastnine. Sodelovanje predstavnikov države pri očiščevalnih akcijah, je seveda dobrodošlo in pohvale vredno, še bolj prav pa bi bilo, če bi čiščenje organizirala in plačala država, mi pa bi ji prostovoljno priskočili na pomoč. Dokler pa se država tega ne zave nam ne preostane nič drugega, kot da zavijamo rokave in pospravimo nesnago, ki smo jo itak v glavnem ustvarili sami.

# DROGA



foto Mandrač

## KRUH IN KOMUNIZEM

*Menda smo že na poti v neke lepše čase, če poslušamo politike in gledamo oglase. Pri nas pa dobro vemo, kako ljudje živijo, ko ni več za elektriko in se poštarja bojijo. Čeprav se nam statistično menda lepo godi, je vsak dan več odvisnih od socialne pomoči. Mi nimamo milijard in nimamo urada a vendar mnogim damo več kot naša vlada. Vsaj par hlebcev kruha tako vsak dan razdamo ljudem, ki jih razumemo, čeprav jih ne poznamo. »V Izoli je komunizem« bo poročal ovađuh, mi pa vemo da to ni res, da je povsem navaden kruh.*

**SEAT**

IZOLA, tel.: 616 80 00

**Avto JEREBE**

**Revita**

Izdelki  
za zdravo življenje

Tomažičeva 10, Izola  
(Hotel Delfin - vhod s parkirišča)

Urnik: 8 - 12, 15 - 18, sobota: 8 - 12  
Tel.: 640 - 40 - 64

**ZDRAVILIŠČE STRUNJAN**  
KRKA ZDRAVILIŠČA  
www.krka-zdravilisca.si



**Banka Koper**

**504**

3. april 2003

**PIZZERIJA** **ŠPAGETERIJA**

KOSILA med 12. in 15. uro 041 / 67 59 53



OBALA V MALEM  
nepremičnine  
immobili

Izola-05 / 6401110

www.sifra-nepremicnine-sp.si

# PTT's NOT DEAD

V tej rubriki objavljamo pisma z odgovori, mnenji in razmišljanji bralcev tega časopisa pa tudi tistih, ki so v časopisu slučajno omenjeni in se jim zdi vredno ali potrebno odgovorjati na tukaj izrečena in zapisana mnenja drugih. Seveda v uredništvu pazimo, da objavljamo le tista pisma, ki so v skladu z zakonom o medijih ter niso žaljiva ali bi lahko drugače prizadela kogarkoli. Pri odločanju o objavi se uredništvo odloča v skladu z lastno uredniško politiko in v tradiciji sodobne demokracije in obveščanja.

## ZA OTROKOM PRIJAZNEJŠO IZOLO

V izoli je v zadnjem času opaziti veliko sprememb, ki vplivajo na izgled in kvalitetnejše življenje v mestu. Pozdravljam Parenzano, ki kraljuje kot razstavni eksponat na začetku Izole, izolski park, ki prenovljen igra vlogo srečevališča ljudi, tudi koše za pasje iztrebke, dejavnost komunale z ekološkimi akcijami; lahko bi še naštevala, vendar je bil moj namen drugoten.

Sem mati leto in pol starjšega otroka in šele sedaj se srečujem s problematiko otroškega življenja v mestu. Ko je otrok tako majhen, da je še v vozičku se zdi, kot da je Izola najlepše mesto za imet dojenčka. Problem pa se pojavi, ko otrok shodi in postane radoveden. Takrat pa ne zadostujejo več sprehajalne poti ob morju, temveč je otroku potrebno ponuditi še kaj več.

Za socializacijo in vsestranski razvoj otrok so namenjena igrišča. Tu pa se problem začne. Osrednje igrišče za otroke nasproti knjižnice je pribežališče vseh mogočih. Ob klopeh velikokrat ležijo igle, pasji iztrebki, ki so nekaj vsakdanjega, ob plezalih pa sem pogosto naletela tudi na obilico stekla, ki je ob drugih zavrženih odpadkih poleg injekcij zelo nevarno.

Nekega dne se mi je zgodilo, da sem otroka komaj rešila, da ni sedel na gugalnico, umazano od pasjih iztrebkov. Čez pet minut sem se srečala s podobno zagato v peskovniku, ko je prijel za iztrebek, pred tem pa želel plezati na plezalu, pod katerim se je nahajala gora stekla.

Poleg tega omenjam, da komunalci, ti so me tudi opozorili na igle pri klopeh, ob določeni uri igrišča počistijo, očitno pa to ne zadostuje.

Toliko o čistoči, brezupu in jezi staršev. Še tole. Da bi lahko igrišče svojo funkcijo tudi resnično udeleževalo, bi morali kaj postoriti. Plezala so zastarela, (od moža sem zasledila informacijo, da je to igrišče že desetletja isto) ponekod tudi ne več varna. Po toboganu se otroci sploh ne morejo spuščati, saj poglobitvega dela le-tega že nekaj časa ni. Še pred kratkim sta bila dva vtriljaka, zdaj je samo še eden, na mestu tistega odstranjenega je sedaj nasuto drobno kamenje.

Kot starš majhnega otroka v Izoli, da bi bil le-ta varen pred dreki, cesto, pred že dotrajanimi igrali, poleti pred premočnim soncem nimaš kam iti. Skromni igrišči v San Simonu in na Svetilniku sta poleg tega centralnega igrišča tudi obilno obiskani s psi in poleti za Izolane in Izolanke preobremenjeni. Tu in tam je še kakšno predblokovsko igrišče, ki pa žal ne more imeti močne socializacijske vloge kot prostor v samem mestu.

Čudim se, da Izola ne izkoristi tega centralnega igrišča, ga obnovi, zagradi, otrokom omogoči ustvarjalno, zdravo in varno gibanje. S tem bi veliko pridobili tudi starši, saj bi se ob zanimivejših in kreativnejših igralih lahko tudi sami vključevali v igro in ne le »zdolgočaseno« posedali po klopeh.

Če izolski otroci ne bodo imeli vsaj enega igrišča na katerega bodo lahko ponosni, potem si zastoj belimo glavo o lepem, prijaznem turističnem mestu, ker v bodoče ne bo v njem ljudi, ki bi ga prijaznega tudi delali.

Sabina Kopšec

## Draga, Breda !

Med prijatelji, sodelavci in dobro mislečimi ljudmi se vsaka komunikacija ponavadi prične z nagovorom, draga ali dragi. Uporabil sem ga tudi jaz, saj mi ti sama sporočaš, da sem ti bil dolgoletni prijatelj in sodelavec.

To mislim še vedno in vedi, da proti tebi osebno nimam niti najmanjše zamere, kaj šele sovražstva, kakor želiš prikazati ti. V mojem prispevku, objavljenem v Mandraču pod naslovom. "Nato? Ne, hvala!" sem jasno zapisal, da tvoje stališče do Nata obravnavam, ne kot stališče občanke in državljanke Brede Pečan, temveč kot stališče županje in podpredsednice stranke, kar pa ima, moraš priznati, povsem drugačno težo. To sem zapisal že v začetku mojega prispevka, ki si ga ti sprejela neverjetno osebno. O razlogih za to lahko samo ugibam.

V tvojem odgovoru se sprašuješ, če si bila morda naivna, ker si verjela v prijateljstvo, sodelovanje, tovarištvost...Ne Breda ti nisi naivna. Ravno nasprotno. Verjamem, da je tudi vprašanje, ki si si ga zastavila, zelo premišljeno. Taka vprašanja, ki si jih človek sam sebi postavlja in na njih tudi sam sebi odgovarja, so zelo premišljena in niso delo naivcev. Ponovo ti zagotavljam, da do tebe ne čutim nikakršnega sovražstva ali mrznje, kar mi želiš ti pripisati.

V nadaljevanju mi pripisuješ tudi mrznjo do tvoje stranke (ZLSD). Želim ti povedati, da do tvoje stranke ne čutim prav nikakršne mrznje. Sem pa nasprotnik sredstev in načinov, ki jih ta stranka uporablja za ponoven prevzem oblasti in njenem izkoriščanju pojma demokracija. Sicer pa stranke sestavljamo ljudje. Verjetno ti je prav dobro poznano, da imam prav v "tvoji" stranki kar nekaj ljudi, s katerimi sem v iskrenih prijateljskih odnosih. Torej ta tvoj očitek je popolnoma zgrešena obtožba in ponovno kaže na tvojo premišljenost. Očitaš mi sovražstvo in mrznjo do mirovnikov? Ali se ti ne zdi, da nekoliko pretiravaš? Po tvojem torej sovražim in mrzim največjega mirovnika-Svetega očeta? Nekoliko nepremišljen očitek, kaj misliš? Povedati ti moram, da ne sovražim nobenega mirovnika niti ostalih ljudi. Zmrdujem pa se ob nekaterih plačanih mirovnikih, ki se pojavljajo samo v določenih prilikah, ni jih pa opaziti n. pr. pri mirovniških protestih ob vojni v Čečeniji, vojnah v Afriki, ni jih bilo videti v mirovniški vlogi ob 11. septembru v New Yorku.... dalje mi očitaš sovražstvo in mrznjo do levičarstva? Če bi imel tako sovražstvo in mrznjo do levičarstva, kot mi ju pripisuješ ti Breda, potem bi si že moral odrezati levo roko ali nogo, da bi dokazal svoje sovražstvo do levičarstva. Kaj v svojem prispevku nisem navedel dveh najmarkantnejših levičarjev v Sloveniji, g. Kučana in g. Pahorja, ki sta me prepričala z argumenti o vstopu v NATO? Potem pa mi postrežeš še s 63. členom ustave in ti je seveda žal, ker niso napisal, da sovražim in mrzim ateiste? Breda, spoštujem vsakršno veroizpoved in prepričanje, tudi ateistično. Moram pa priznati, da ateistov skoraj ne poznam. Še za nekatere, ki so se do sedaj imeli za ateiste, sem ostal presenečen, ko jih je k zadnjemu počitku spremljalo znamenje križa.

Ob tvojem razglabljanju o demokraciji in demokratičnemu centralizmu pa na tem mestu raje ne bi razglabljal, ker bi bila to potrata časa in prostora. Zahvaljujem se ti za povabilo v tvojo stranko, kjer naj bi doživel "orgazem" demokracije. Veš, da takega povabila res ne morem sprejeti. Bom te pa povabil jaz, a ne v našo stranko. Povabim te na kapučin. Mislim, da povabila ne boš zavrnila? Pa še glede tvojih ugotovitev o metanju g. Hvalice in g. Čebulja iz stranke (g. Plahutnika ne poznam), naj povem, da prvih dveh prav nihče ni metal iz stranke. To o metanju iz stranke je pač tvoje osebno mnenje, ki pa na veselje, ne drži in to ti lahko zagotovim!

Kar pa se tiče izražanja mnenj na vprašanja novinarjev, ki so ti jih le ti postavljali, naj te še enkrat spomnim, kakor si pravilno že sama ugotovila. Za mnenja te niso povprašali kot občanko ali državljanko. Povprašali so te kot javno in vplivno predstavnico občine in stranke, zato imajo tvoje izjave daleč pomembnejši odmev. Nihče, še najmanj pa jaz, ti odreka pravico do drugačnega mišljenja (ti nisi, jaz pa sem občutil to odrekanje) zato me veseli, ko mi na koncu tvojega pisma sporočaš, da vedno spoštujem drugačna mnenja in pravice do teh mnenj in da si vesela, da ljudje o drugačnih mnenjih tudi spregovorimo. To pa je to, za kar se zavzemem tudi jaz. Torej imava nekaj skupnega.

Draga Breda, zelo mi je žal, če si iz mojega prispevka, v predzadnjem Mandraču, ki sem ga namenil podpredsednici ZLSD in izolski županji napačno razumela, da izražam sovražstvo proti tebi in funkcijam in proti komur koli. Ponovno sem prebral zgoraj omenjeni prispevek, a pri "najboljši volji" nisem mogel zaslediti niti ščepca mrznje in sovražstva. Zahvaljujem se ti, da si se mi odzvala tako osebno, čeprav me tvoj odziv pušča nekako v nelagodju, dvomih in začudenju, a sem prepričan, da politična in svetovnonazorska opredelitev v ta nesporazum ni vključena. Ali se morda motim?

Ivan Bizjak - Giovanin

Študentski servis Consorzio studentesco servizi  
**ŠTUDENTEK**  
zavod za posredovanje del dijakom in študentom  
Župančičeva 14/III, 6330 Piran-Pirano, tel. 05/671 00 20, fax.: 05/671 00 21  
OE IZOLA, PITTONIJEVA 4 (vhod s Postojnske ulice) Izola, tel.: 05/663 40 15  
**FOTOKOPIJE 10 SIT!!!**  
Urnik: 8.00 - 16.00  
**VELIKA PONUDBA DEL!**

# PREŠERNOVA NAJ BO LE ULICA

Pred dnevi je asfaltno prevleko dobilo še nekaj sto metrov ceste na Belvederju. Gre za pot, ki vodi z glavne ceste (nasproti gostilne Jasna) proti domačiji Božič in bo v bodoče peljala tudi proti novim stanovanjskih hišam, ki naj bi po načrtih zrasle na tem območju. Že maja pa naj bi javno razsvetljavo končno dobilo tudi območje pod križiščem za staro Jagodje, saj je bila prav v teh dneh podpisana tudi pogodba z izvajalcem (Elektro Koper). Za ureditev javne razsvetljave v tem delu Jagodja je iz občinskega proračuna zagotovljenih milijon tolarjev.

Sicer pa se bodo stanovalci ulice Ob progi in okolice Prešernove ulice v sredo zvečer zbrali na interesnem zboru krajanov, kjer bodo skupaj s predstavniki občine preleli predloge za ureditev teh dveh območij. Skupina krajanov si prizadeva za ureditev Prešernove ulice tako, da bi se zmanjšala hitrost na njej in bi to v celoti postala mestna ulica. Krajanji z ulice Ob progi pa si prizadevajo za ureditev obračališča na koncu ulice, tako kot je bilo to predvideno v prvotnih prostorskih aktih. Gre za podobno obračališče in parkirišče, ki so ga lani dobili tudi krajanji v Zadružni ulici, kjer pa je že prišlo do novih sporov med sosedi. Eden od tamkajšnjih stanovalcev si je namreč omislil vhod v garažo, ki jo pravkar gradi, naravnost s skupnega parkirišča. Sosedom seveda to ni povšeči, saj bi tako izgubili vsaj dve dragoceni parkirni mesti, predvsem pa jih jezi, ker se sosed ne drži dogovora, ki je bil sprejet ob gradnji parkirišča, ko so prav zaradi njegovega nasprotovanja zgradili manjše parkirišče, kot bi ga sicer lahko. (Karmen Bučar)



## PREJELI SMO

### Kako, če pa nasprotuje?

Kaj je zanimivega v tem, da so me zaposlili preko študentske napotnice in, da bo odšla Gospa Jožica Jamnik v penzijo in jo bom morda jaz zamenjala?

Razlaga je zelo preprosta.

1. Na predstavitvi proračuna opaziš, da bodo na Občini zaposlovali nove kadre.
2. Ker potrebuješ službo, vprašaš županja za zaposlitev.
3. Ker je odgovor pozitiven, pričneš z delom.

Pri celotnem postopku se kaže samo obojestranska inteligenca in prav nič drugega. Prepričanja in kritike ostajajo iste, ker služba je služba, politika pa politika.

P.S.: Zanimivo je to, da teden dni staro novico izvohate, da pa se še vedno pišem Mojca Ferle Brezavšček, pa ne. Ko bom spremenila priimek, vas bom prve obvestila.

Na srečo,  
Mojca Ferle Brezavšček



## PRVA CONA MIRU V IZOLI

Pobuda študentov ljubljanske Fakultete za družbene vede, ki so eno od predavalnic razglasili za "cono miru" je dobila veliko ponemovalec po različnih slovenskih inštitucijah, pridružili pa so se ji tudi mladi, ki se ob sobotnih večerih družijo ob koncertih v novonastalem klubu pod Belvederjem.

Trenutno so sicer še člani društva Horizont, pripravljajo pa se na ustanovitev lastnega društva, ki bo združevalo predvsem študente in polnoletne zaposlene in nezaposlene mlade ljudi iz vseh treh obalnih občin, ki ih družijo podobni pogledi na svet in dogajanje v njem. Številni člani društva (našteli smo jih skoraj 200) so ob sobotnem koncertu soglasno podprli oblikovanje cone miru pod Belvederjem, ki jo je razglasil donedavni predsednik koprškega kluba študentov Uroš Kekuš, s pozivom tudi drugim mladinske organizacijam in društvom, ki delujejo na tem območju, naj razglasijo cono miru tam kjer so aktivni. Seveda če takšno vojno, kot smo ji priče te dni, zares obsojajo.

Mirovna cona je pravzaprav območje, ki ni omejeno zgolj na neke prostorske okvirje ampak funkcionira predvsem na idejni ravni, saj predstavlja aktivno in ustvarjalno središče mirovniških idej določene skupine ljudi, ki želijo na ta način doseči ustvarjanje sveta v katerem bo mogoče razlike premagovati z medsebojnim razumevanjem, spore pa z dogovarjanjem in spoštovanjem različnosti.

**KOMPAS PORTOROŽ VABI IZOLANE**  
**na izlet z Beneškim princem**  
**ZADNJA PRILožNOST ZA IZOLANE: 5. aprila 2003**

**PRINCE OF VENICE**

**NAMESTO 12.000**

**LE 6.000 SIT NA OSEBO**

Rezervacije sprejemajo:

Graffit, Izola, Tel.: 6418 303

TA Bele skale, Izola, Tel.: 6403 555

TA Laguna, Izola.: 6416 553

Kompas Portorož, tel.: 6178 000



Izola - Sončno nabrežje 4, tel. 05/ 640 39 35

# Menjalnica

ODPRTO VSAK DAN od 8.00 - 19.00  
SOBOTA od 8.00 - 12.00



Izola - Kristanov trg 2, tel. 05/ 640 11 10, fax: 05/ 640 11 11

OBALA V MALEM

# nepremičnine

immobili

NAKUP, PRODAJA, ZAMENJAVA HIŠ, STANOVANJ, PARCEL  
IMAMO LICENCO IN 12 LET DELOVNIH IZKUŠENJ PRI POSLOVANJU Z NEPREMIČNINAMI

[www.sifra-nepremicnine-sp.si](http://www.sifra-nepremicnine-sp.si)

# SODELUJEJO ŠOLARJI, TABORNIKI, MINISTRI ...

Ta teden se je že začela vrsta aktivnosti v sklopu pomladanske akcije očiščenja našega okolja. Najbolj reprezentativna akcija bo seveda akcija čiščenja obale od Belih skal do Simonovega zaliva, ki se je bodo udeležili tudi: Ministrica za kulturo Mateja Rihter, županja mestne občine Ljubljana, Danica Simšič, Minister za okolje, prostor in energijo, mag. Janez Kopač in predsednik Turistične zveze Slovenije, dr. Marjan Rožič. Organizatorji vabijo na akcijo v soboto, 5. aprila 2003 ob 10.00 uri na plaži v Simonovem zalivu, kjer bodo razdelili vrečke in rokavice, od tam pa se bodo čistilci skupaj odpravili proti Belim skalam. Županja Breda Pečan je prepričana, da bodo v dobrih dveh urah očistili ta del kopalcem priljubljene obale.

Povejmo še, da si bosta istega dne dopoldne, ministrica za kulturo in in županja Mestne občine Ljubljana z županjo Bredo Pečan ogledali umetniške ateljeje in Manzolijevo hišo, kjer bo ob 9.15 uri tudi krajše srečanje z novinarji.

## INIZIATIVA ECOLOGICA PRIMAVERILE "RENDIAMO IL NOSTRO AMBIENTE PULITO"

.Nel Comune di Isola, il comitato promotore preposto all'iniziativa ha redatto un ricco programma di attività, tra le quali andrebbe indubbiamente messa in rilievo la ricerca delle discariche abusive dei rifiuti. A voi tutti quindi il nostro invito a segnalare tutte le discariche abusive di cui siete a conoscenza: saremo più che lieti di ogni vostra segnalazione (presentata sotto forma di foto della 'violazione' ecologica), come pure di tutte le vostre iniziative e proposte che vi invitiamo a presentare entro la fine di aprile dell'anno corrente.

Gli autori di tutte le iniziative e proposte parteciperanno al sorteggio; il vincitore estratto riceverà un premio speciale.



Turistična zveza Slovenije pod pokroviteljstvom Ministrstva za okolje, prostor in energijo organizira »Pomladansko akcijo - očistimo svoje okolje«. V občini Izola je odbor za pripravo aktivnosti akcije oblikoval obsežen program, ki vključuje zelo širok krog nalog.

Divja odlagališča so nedvomno posebno poglavje, ki mu je potrebno posvetiti posebno pozornost. Zato vas vabimo, da nas opozorite na tovrstne ekološke težave. Veseli bomo vaših opozoril (fotografijo ekološkega problema), kot tudi pobud, ki jih pričakujemo do konca meseca aprila 2003, na naslov Občina Izola - odbor za pripravo pomladanske akcije, Sončno nabrežje 8 Izola.

Vaše predloge pa lahko pustite tudi v poštnem nabiralniku Turističnega društva Izola na Sončnem nabrežju 4 ali pa pošljete v uredništvo Mandrača. Izmed pobudnikov bomo v odboru izžrebali dobitnika posebne nagrade.

Občina Izola, Odbor za pripravo pomladanske akcije  
Predsednik: Igor Franca

Prejeli smo

## OBČINA ŽAL NI PRAVI NASLOV

Stanovalkam in stanovalcem bloka(-ov) na Cesti v Pregavor 12 - 16 sem dolžna odgovor, saj že osnovna olika zahteva od vsakogar, da na pisma odgovori, pa naj bodo naslovljena na pravega naslovnika ali pa ne. Zakaj govorim o «pravem ali ne» naslovniku?

**Prvič:** Ko se nekdo odloči, da bo vložil svoja (prepričana sem, da s težavo in veliko odrekovanja zbrana) sredstva v tako veliko investicijo, kot je nakup stanovanja, zagotovo ve, da mora skleniti kupoprodajno pogodbo, ki jo je treba vsaj overiti, če ne raje kar sestaviti pri notarju. V pogodbah, ki ste jih kupci stanovanj na Cesti v Pregavor sklenili z investitorjem in prodajalcem Galebom Gradbeništvo d.o.o. (če sem prav razumela vaše pisanje) ali pa morda z družbo IGT d.o.o. Izola, ste zagotovo zapisali,

*a. datum predaje kupljenega in plačanega stanovanja s pravnomočnim uporabnim dovoljenjem vred,*

*b. kakšne so sankcije za prodajalca v primeru, da se prodajalec ne drži rokov,*

*c. obresti za vnaprej nakazani del kupnine,*

*d. zamudne obresti za predplačilo po ptretečenem datumu, določenem kot skrajni rok za predajo kupljenega stanovanja*

*e. in tako naprej .... da ne naštevam, na kakšen način se morate in morajo kupci danes zavarovati, preden začnejo dajati iz rok tako velike zneske, kot so predplačila in celotne kupnine za dobrine, kot so stanovanja, pa tudi kaj drugega.*

Če vsega tega in še česa drugega v pogodbe niste zapisali, seveda ne morete za to kriviti občine ali županje.

**Drugič:** Če pogodbeni partner ni izpolnil svojih obveznosti - kar je seveda iz vašega pisma zelo jasno razumeti - je potrebno takoj najprej (pisno) zahtevati izpolnitev vseh njegovih pogodbenih obveznosti, zahtevati plačilo (če so pogodbeno določeni) penalov in zamudnih obresti v jasno določenem roku in če zahteve v danem roku ne izpolni, po možnosti skupaj (vsi kupci, ki se čutite prizadeti in oškodovani) vložiti tožbo na pristojnem sodišču. Pot, ki ste so ji izbrali vi, to je, da preko medijev zahtevate pravico od nekoga, ki v vsej zadevi nima prav nobene pristojnosti, ni ravno najboljša. Ali mi lahko pojasnite, kako lahko župan(ja) vstopi v spor med dvema pogodbenima partnerjema in si vzame pravico razsojanja med njima? Za to se je v vseh urejenih državah razvila tako imenovana tretja veja oblasti: sodna oblast in tam je prostor, kjer se rešujejo taki spori.

**Tretjič:** Če vam je kdo rekel, da je občina (in preko nje županja ter z njo občinska uprava) v območju zazidalnega načrta »Obrtno stanovanjska cona Livade« dolžna poskrbeti za izgradnjo infrastrukture, vam seveda ni povedal vse resnice. Do leta 2000 je bila z Odlokom o ZN »Obrtno stanovanjska cona Livade« za znanega investitorja v tem območju določena gospodarska družba Galeb Gradbeništvo d.o.o. To pomeni, da je bila s tem določena ne samo njena pravica do neposrednega odkupa nezazidanih stavbnih zemljišč na tem območju, ampak je bila nanjo v celoti prenesena tudi dolžnost (ki je v vseh drugih zazidalnih načrtih, kjer ni določen znani investitor, občinska obveza), da celotno območje komunalno opremi. Pojem »komunalna oprema« pa pomeni - seveda v odvisnosti od nivoja komunalne opremljenosti, ki je določen za posamezni zazidalni načrt - dokončane ceste in ulice, vodovod, kanalizacija, električna napeljava, telefon, plinovod ... Zato seveda ni vedno odvisno od tistega, ki neposredno izvaja gradnjo posameznega - stanovanjskega ali poslovnega - objekta, ali bo komunalni priključek v objektu pravočasno izveden ali ne. To je dolžnost občine ali - v vašem primeru - znanega investitorja, torej Galeba Gradbeništvo d.o.o. Seveda pa to še ne pomeni, da je tisto podjetje, ki je z vami sklenilo kupoprodajno pogodbo in vam predalo dejansko nedokončano stanovanje, rešeno neposredne odgovornosti. Vi morate zadoščenje iskati pri vašem prodajalcu, ta pa naj izterja svoj dolg do vas pri tistem, ki je posredno vam in neposredno njemu škodo povzročil.

In še četrtič ter zadnjič: Vaše aluzije, v katerih povezuje prodajo občinskega premoženja (starega zdravstvenega doma in dveh stavbnih parcel) dejansko najugodnejšemu kupcu IGT d.o.o. z neizpolnjevanjem obveznosti tega podjetja do njegovih kupcev ali kupcev njegovega partnerja Galeba Gradbeništvo so najblažje rečeno neokusne, če ne še kaj hujšega. Ponovno vas moram vprašati: Kakšno zvezo ima poslovna korektnost posameznega podjetja in izpolnjevanje njegovih pogodbenih obveznosti do poslovnih partnerjev s pristojnostmi občine in občinskih funkcionarjev? Če boste našli utemeljene dokaze, da nismo opravili vsega, kar bi po vašem prepričanju morali opraviti v zvezi z reševanjem vaših problemov, zaradi tega, ker je IGT d.o.o. (oz. gospod Krumpak) kupila stari zdravstveni dom, vas prosim, da ne pišete več v časopise, ampak se oglasite na naslovu Ferrarska ulica 5Bin 8, Koper ter tam poveste, kar imate povedati. Bo hitreje in bolj učinkovito. V medije pa pridite s temi podatki leta 2006.

Lep pozdrav,

Županja  
Breda Pečan

# BREZ POLOŽNIC IN BREZ KOLEKOV



Država kot institucija ni ravno predmet poželenja, razen če se nameravate tam zaposliti. V človekovi naravi je pač že tako, da imamo državoradi na varni distanci, saj ni ravno znana po tem, da bi dajala ampak predvsem zahteva in jemiže. Toda takšne so vse države in takšna je tudi naša. In čeprav o državi globalno nimamo najboljšega mnenja pa je treba priznati, da je s svojimi storitvami na lokalni ravni naredila velik korak naprej in da je občanu oziroma državljanu vse prijaznejša, predvsem pa hitra in učinkovita. O tem pa tudi o izjemah tega pravila

smo se pogovarjali z načelnikom Upravne enote Izola, Brankom Andrejašičem, ki je na tem položaju že od obdobja ločitve države in lokalne oblasti.

**- Kaj se je v tem obdobju zares spremenilo?**

- Najprej se je spremenil odnos do našega dela, saj ljudje zdaj že dobro vedo, kaj je v naši pristojnosti, kaj pa v pristojnosti občine. Tako se vse redkeje dogaja, da pri nas občani iščejo dokumente, ki jih morajo dobiti na občinski upravi in verjetno je tako tudi pri njih. Poleg tega se je naše delo avtomatiziralo do te mere, da je vodenje upravnih postopkov natančnejše in hitreje kot je bilo še pred leti.

**- Skušate se prilagajati strankam, a mnogi tega niti ne vedo.**

- Res je, zaradi realnih potreb ljudi smo nekoliko podaljšali uradne ure za stranke, tako da zdaj tudi ob ponedeljkih delamo do 15. ure, ob petkih pa smo za stranke odprti do 13. ure. Seveda so ob sredah še naprej uradne ure tudi popoldne do 17. ure, tako da verjamemo, da ljudje lahko najdejo čas za obisk našega urada. Vendar pa opažamo, da je navada železna srajca, saj še vedno med ljudmi velja, da ob ponedeljkih delamo le do enih, ob petkih pa do dvanajstih, zato je zaenkrat v podaljšanem času nekoliko manj ljudi od tistega, kar smo pričakovali.

**- Končno ste postavili tudi blagajno in ni treba za vsako plačilo na pošto in po vsak kolek v trafiko.**

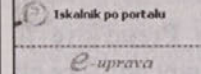
- Januarja meseca smo, kljub pomanjkanju prostora, uredili blagajno, kjer je zdaj mogoče plačati vse storitve, ki jih opravimo za naše stranke. Tako je odpadlo tekanje s položnicami na banko ali pošto, kupovanje kolekov in podobno, kar je prej precej oteževalo naše delo in jemalo čas našim strankam. Zdaj preprosto za vse storitve, vključujoč takse, dobite račun, ki ga lahko takoj poravnate na blagajni. Zaradi praktičnosti dela smo uvedli tudi POS terminal, tako da lahko vse storitve stranke plačajo s katerokoli od znanih bančnih ali kreditnih kartic, za naše storitve pa ne zaračunavamo nobene provizije.



Vodnik po upravnih storitvah

Vodnik po upravnih storitvah je namenjen državljanom, ki potrebuje podrobne informacije za različne življenjske situacije. Izberite eno izmed njih in po drzavski strukturi poiščite dokument, ki vsebuje informacije, ki jih boste.

- Vojni invalidi, vojni veterani in žrtve vojnega nasilja
- Rojstvo, osebno ime, zakonska zveza, smrt
- Podjetništvo, gospodarske dejavnosti, gostinstvo
- Javne predativne in shadi, orožje in strelivo, društva
- Kmetijstvo in lovstvo
- Dokumenti in potrdila ter tuji
- Gradnja in odstranitev objektov, spremenba namembnosti in rabe objektov oziroma delov objektov, vzdrževalna dela, uporaba objektov, gradbena parcela
- Razne (registracija najemne pogodbe, pritožbe, vps v volilni imenik, ugovor vesti, ...)
- Registracija vozil in cestni promet
- Vloge in takse



**- Ali to pomeni, da se koleki poslavljajo?**

- Ne povsem, saj je še vedno mogoče za plačilo takse uporabiti tudi to sredstvo, vendar pa ob kompletno opravljeni storitvi pri nas, koleki niso več obvezni. Res pa je, da se bomo čez leta morda dokončno poslovili od tega simbola državnega upravljanja.

**- Projekt elektronske uprave se zdi zelo futurističen, čeprav so nekatere stvari že pripravljene.**

- Verjetno premalo ljudi ve, da je na internetu že postavljen del storitev te e-uprave in to tudi za področje naše upravne enote. Vsem, ki imajo doma internet predlagam, da obišejo našo spletno stran <http://upravneenote.gov.si/upravneenote/izola/> in pregledajo, kaj vse ta trenutek že nudi. Poleg predstavitve naše upravne enote, posameznih služb in drugih splošnih stvari so tukaj še zelo koristni napotki, kako ravnati, če potrebujete določen dokument ali določeno storitev, povrh vsega pa dobite tudi potrebne formularje, ki si jih lahko natisnete, da ni treba hoditi sem na Sončno nabrežje, zraven so tudi različne zakonske podlage za posamezne storitve in tako naprej. Naprimer: *Če bi želeli uveljavljati odškodnino kot žrtev vojnega nasilja je dovolj da na spletni strani poiščete to storitev, pregledate zakonodajo, dobite napotke glede samega postopka in formularje ter seznam dokumentov, ki jih morate dodati vlogi. Tako boste na upravno enoto prišli samo enkrat in postopek bo sevedatekel veliko hitreje.*

**- Zaenkrat je treba na Upravno enoto na Sončno nabrežje, kjer je tudi sedež občinske uprave, menda pa se boste preselili drugam?**

- Upamo, da nam bo res uspelo, saj se dogovarjamo o preselitvi na novo lokacijo. Star zdravstveni dom se nam in službi državne uprave zdi primerna lokacija in upamo, da bo država zmogla to investicijo, saj zdaj res delamo v skoraj nemogočih pogojih. Po kriterijih vlade nam, glede na število uradov, uradnikov in strank manjka kakšnih 230 kvadratnih metrov. To so še posebej občutili ljudje lani, ko je bila zaradi menjave osebnih izkaznic in potnih listov pred okenci nemogoča gneča, poleti pa je to seveda še veliko težje. Poleg tega nimamo prostora za dovolj osebni pogovor s stranko, nimamo prostora za takoimenovanega informatorja, ki naj pomaga ljudem, ki ne vedo kam morajo za določeno storitev, težave so z arhivi in tako naprej.

**- Kako je z obsegom dela in zaposlenimi?**

- Lani je bilo seveda izjemno, saj smo zamenjali kar 5.500 potnih listov, skupaj pa smo vodili blizu 19.000 upravnih postopkov. Sicer pa se število upravnih zadev pri nas giblje med 11 in 12.000 letno. Vse to opravi kolektiv 25-tih delavcev, kar pomeni, da smo od oblikovanja upravne enote do danes število zaposlenih povečali le za 2 delavki pa še ti zaposlitvi nam je dejansko naložila država.

**- Računalniško zbiranje in urejanje podatkov vam je seveda v veliko pomoč.**

- Zagotovo je danes delo povsem drugačno kot pred desetimi, petnajstimi leti. Imamo vse več baz podatkov s katerimi pomagamo sebi in tudi strankam, za katere vodimo postopke. Kopije katastrskih map ali zemljiške izpiske zdaj naprimer naročamo lahko tudi sami, vse uradne evidence, ki so v pristojnosti državnih organov in občin ob vodenju postopka pridobi organ sam in stranki ni treba več letati od okenca do okenca za posamezne dokumente. Seveda pa moramo biti ob tem posebej pozorni na varovanje osebnih podatkov občanov, ker je zakon glede tega zelo natančen.

**- Veliko je novosti v postopkih pridobivanja gradbenih dovoljenj.**

- Z novim letom je začel veljati nov zakon, ki je prinesel celo vrsto sprememb, zato predlagam, da se o tem pogovorimo posebej, saj gre za težave, s katerimi se srečuje veliko naših strank. (D.M.)



## NOVO BREZ NAPORA DO VITKEJŠE POSTAVE

### Anticelulitne hlačke

Posebna troslojna sestava, naravni kavčuk in tip tkanja omogočajo lokalno zvišano temperaturo, povečan krvni pretok in mikro masažo.



← REVITA

URNIK: 8 - 12 in 15 - 18, sobota 8 - 12

UGOTOVITE, kaj vse lahko storite za svoje zdravje. Obiščite nas.

**Revita**

Izdelki za zdravo življenje

# STARA NAVADA ŽELEZNA SRAJCA

Od jutranjih ur ponedeljka, 31.marca, velja že nekaj časa napovedana sprememba prometnega režima v vzhodnem delu starega mestnega jedra. Po na novo urejenem delu Tovarniške ulice in mimo poslopj Delamarisa odslej poteka enosmerni promet v smeri proti cerkvi. Ta ulica je bila še ena zadnjih makadamskih poti v starem mestu, pred nedavnim pa je dobila asfaltno prevleko. Naj spomnimo, da je odločitev o tem, da se Tovarniška ulica usposobi za promet, sprejel občinski svet že v prejšnjem mandatu.

## ODSLEJ ENOSMERNI PROMET

Na delu Kosovelove ulice od Ulice ob pečini do Premrlove je ukinjen dvosmerni promet in uveden enosmerni promet od Ulice ob pečini v smeri Premrlove ulice (klanec mimo Doma upokojevcev). Smer vožnje se je spremenila v Premrlovi ulici, tako da promet poteka od Tovarniške ulice do Kosovelove ulice. Prav tako se je smer vožnje obrnila v delu Ulice ob pečini od Tovarniške ulice do Kosovelove ulice, kjer bo po novi prometni ureditvi promet potekal od Tovarniške ulice v smeri Kosovelove ulice. Kot že rečeno pa je bil v Tovarniški ulici uveden enosmerni promet in po novi prometni ureditvi promet poteka enosmerno od Zustočičeve ulice v smeri Ulice ob pečini.

## KAKO VOZITI PO NOVEM

Glede na navedeno spremembo prometnega režima, so se se na tem delu spremenili tudi prometni tokovi tako, da bo vožnja v smeri Ulice Ob Pečini, Ulice Sv. Petra, Levstikove ulice in Trga Sv. Mavra ter ostalih ulic s tega področja potekala tako, da se bo iz Kosovelove ulice zavilo desno v Zustočičevo ulico in nadaljevalo vožnjo po Tovarniški ulici do prej navedenih ulic. V povratni smeri se bo iz navedenega območja peljalo po Kosovelovi ulici, ki pa je postala enosmerna na delu do križišča s Premrlovo ulico.

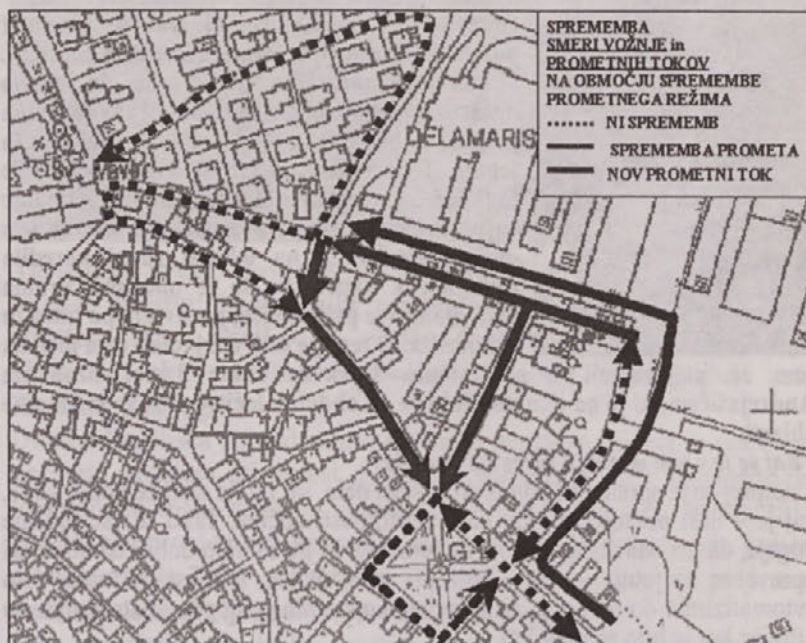
## ALI SMETIŠČE ČISTI VODO



Izola je gotovo od sezone do sezone bolj urejena, nekatera območja že dajejo videz podobnih turističnih krajev v razvitem svetu, tu in tam pa se tudi pri nas še najdejo območja, ki mestu niso ravno za vzgled. Komunala Izola in Odbor za spomladansko čiščenje okolja tudi v tem mandraču pozivata na odkrivanje črnih točk v naši občini, in morda je prav zato na naše uredništvo poklicala občanka, ki nas je opozorila na nomogoč izgled hudournika (ki je prej mlaka kot hudournik) Morer na območju pred ladjedelnico.

Omenjeni vodotok je bil že pred časom predmet ostrih dialogov med lastniki ladjedelnice in občinsko oblastjo, prvoimenovani so celo zagrozili, da bodo hudournik enostavno zazidali, saj na območje suhe marine, kjer bi radi razvijali tudi turizem, enostavno ne sodi. Na občini pa smo slišali odgovore, da je za hudournike odgovorna država a tudi namige, da ločje, ki je že zaraslo hudournik, prispeva k naravnemu čiščenju vodotoka.

Kakorkoli že, dejstvo je, da je hudournik vse bolj zasvinjan, da iz njega zaudarja, da mimoidočim nudi res ogaben pogled in da je v njem moč videti marsikaj, od divjih rac do podgan in celo nutrij. Pogled na urejeno strugo hudournika Ricorvo v Jagodju je gotovo prijetnejši za oko in druga čutila.



Skica spremenjene ureditve prometa v severo - vzhodnem delu starega mesta, ob Delamarisu, Domu upokojevcev in v sosednjih ulicah.

V Uradu za komunalni razvoj pravijo, da je na delu Kosovelove ulice od Ulice ob pečini do Premrlove ulice predvidena ureditev pločnika, ki bo omogočal normalno, predvsem pa varno hojo pešcev na tem delu Kosovelove ulice.

## MNOGI SO NASPROTOVALI

Novi prometni ureditvi so nekateri tamkajšnji stanovalci nasprotovali, saj predvsem uvedba prometa po Tovarniški ulici pomeni veliko spremembo v življenjskem okolju. V zvezi s tem je potekal tudi interesni zbor krajanov, vendar je občinska uprava ostala neomajna pri svoji odločitvi, da se promet spelje po tej ulici. Glavni argument s katerim utemeljujejo to odločitev je, da se na ta način razbremeni Kosovelova ulica, z izgradnjo pločnika pa se poveča tudi varnost pešcev, predvsem starejših občanov in invalidov, ki so najbolj ogroženi. Dejstvo je, da je ta ulica po ukinitvi parkiranja postala pravo dirkališče in to kljub hitrostnim oviram. Nekateri stanovalci so zato zahtevali postavitev hitrostnih ovir tudi v spodnjem delu ulice. S spremembo prometnega režima se bo povečal tudi promet po Zustočičevi ulici, kjer se predvsem v dopoldanskih urah zadržujejo dijaki šole Pietro Coppo. Prebivalcem te ulice pa se zdijo največji problem težki kamioni, ki že leta vozijo skozi ulico ter povzročajo razpoke in poškodbe na stavbah. Kot je krajanom obljubila županja Breda Pečan, naj bi bila že sredi prihodnjega leta nared nova povezovalna cesta, ki bi preusmerila ves promet za ta del mesta neposredno iz Cankarjevega drevoreda, mimo ograje ladjedelnice in šole Pietro Coppo, s čimer bi rešili tudi problem težkih kamionov, ki vozijo v tamkajšnji tovarniški kompleks.

## MNOGI SO NOVOST SPREGLEDALI

Kljub temu, da je bila sprememba prometnega režima dobro označena s prometnimi znaki in utripajočo lučjo, pa je novost zmedla marsikaterega voznika, in spet se je pokazalo, kako čvrsta je moč navade. Veliko voznikov je še naprej vozilo kar po starem, pa tudi zaposlene, ki ob dveh v skupini izstopajo iz Delamarisa, je presenetilo. K sreči se ni zgodila nobena nezgoda, čeprav je nekajkrat le malo manjkalo, predvsem tam, kjer se je spremenila smer vožnje.

V teh dneh se ljudje le nekako privajajo na novost in kot se ponavadi zgodi, bo čez čas najbrž že vse tako, kot da je v tem delu mesta promet tako urejen že od nekdaj. (Karmen Bučar)

# TURISTICA IZ PIRANA V IZOLO

Senat Turistice- Visoke šole za turizem iz Portoroža se je minuli teden s štirimi glasovi za in tremi glasovi proti odločil, da sprejeme ponudbo izolske občine in tako prižgal zeleno luč za selitev te šole v Izolo.

Kot so zapisali v obrazložitvi je izolska ponudba strokovno in časovno najprimernejša. Za gradnjo novega objekta šole je izolska občina ponudila 3500 m<sup>2</sup> zemljišča v bližini osnovne šole Livade.

V piranski občini seveda z odločitvijo senata niso zadovoljni, saj menijo, da so šoli ponudili dobre rešitve. Začasno bi lahko šola uporabljala prostore **Avditorija**, za zagotovitev dolgoročneje rešitve pa so ponudili možnost dograditve nekdanje **Drogine upravne zgradbe** v Portorožu ali pa možnost **novogradnje v Luciji**, v bližini zdravstvenega doma.

Šola že nekaj časa išče nove prostorske rešitve, ker so sedanji prostori v objektu **Villa Maria** pretesni, pa tudi najemnina, ki jo plačujejo lastniku objekta, **Casinoju Portorož**, je visoka.

Izolski občinski svet je že lani prenesel na Vlado RS, 3500 m<sup>2</sup> zemljišča v Livadah z namenom, da ga preda **Univerzi na Primorskem**. Ta je sicer še v postopku registracije, zato vlada tega zemljišča nanjo še ne more prenesti, bo pa to storila, ko bo univeza tudi formalno ustanovljena. Ker je **Turistica članica univerze**, so za to odločitev tam seveda vedeli, zato so tudi upoštevali to lokacijo.

»Resno razmišljam o tem, da bi občinskemu svetu predlagala, da odstopimo univerzi še dodatno zemljišče, kjer bi lahko dobila prostor še ena fakulteta in še kakšna dopolnilna dejavnost, na primer knjižnica ali najverjetneje študentski dom,« je povedala županja **Breda Pečan**, ki razmišlja tudi o tem, da bi na tem območju našli novo lokacijo tudi za **Srednjo gostinsko in turistično šolo**.

»Zaenkrat je to le tiha želja. Ideja je ta, da bi Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport prodalo objekt, kjer je zdaj ta šola, v zameno pa bi pridobili objekt v Livadah. Po eni strani bi šoli omogočili boljše pogoje za delo, po drugi strani pa bi rešili problem telovadnice, saj je zemljišče na obstoječi lokaciji zelo drago, v Livadah pa je prostora dovolj,« meni Pečanova. Sedanji objekt gostinske šole bi lahko postal v celoti hotel, poleg tega pa bi se sprostile možnosti za prostorsko ureditev tega območja.

Kar pa zadeva Turistico je Pečanova povedala, da je izolska občina dala ponudbo, ker so jih za to zaprosili, kar zadeva izbor, pa odločitev senata seveda pozdravlja. (Karmen Bučar)

## PUSTIL CELO TELEFONSKO TEVILKO

Območje za trafo postajo v Livadah je kot kaže res priljubljeno odlagališče odsluženi vozil. S tistega območja je bilo v preteklosti odstranjenih že nekaj takšnih razbitin, tokrat pa sta se tam znašla celo zarjavelo dvigalo in kamion. Slednji sicer na prvi pogled niti ne zgloda tako slabo, le tablic nima, zato lahko upravičeno sklepamo, da bi se ga lastnik verjetno rad znebil. Občinski redarji tokrat prav gotovo ne bi smeli imeti težkega dela pri izsleditvi lastnika, saj je ta na kamionu pustil zelo očitne sledi. Njegov



naslov in telefonska številka sta namreč zelo lepo vidna kar na vratih vozila.

Tudi na parkiriščih v Livadah je zaslediti kar nekaj starih, neregistriranih vozil, ki še dodatno odžirajo že tako prezasedena parkirna mesta med bloki. Naj zato spomnimo, da je tudi v Izoli mogoče stare avtomobile odpeljati tja kamor sodijo - na deponijo. (K.B.)

**Žagar dr. Miha**

obvešča svoje paciente,

da se je 1. aprila 2003

preselil v novo ordinacijo

**Cankarjev drevored 7, Izola**

(ob parkirišču za glavno pošto)

## SAMOPOSILSTVO SLOVENSKEGA RIBIŠTVA

Položaj slovenskih ribičev se ne premakne ne na levo ne na desno. Predsednik združenja poklicnih ribičev, **Sandi Radolovič**, je že nekoliko utrujen od pojasnjevanja, da se nimajo s kom pogovarjati, ker jih nihče iz ministrstva zares ne poslušati niti ne upošteva. Najnovejše težave so povezane z uresničevanjem takoimenovanega **SOPS-a**, sporazuma o obmejnem sodelovanju med Slovenijo in Hrvaško, ki v enem delu govori tudi o pogojih ribarjenja slovenskih in hrvaških ribičev.

To področje sicer natančneje določa začasni pravilnik, ki sta ga sprejeli obe strani in prav ta pravilnik je gotovo prispeval k temu, da med ribiči ne prihaja do takšnih sporov kot lansko jesen, žal pa so določila tega sporazuma in pravilnika krivična do slovenskih ribičev in škodljiva za slovensko morje.

## NAŠI NE SMEJO, TUJI PA LAHKO

Poseben paradoks je določilo, ki govori o tem, da za ribiče veljajo zakoni države iz katere prihajajo. To pomeni, da za slovenske ribiče veljajo slovenski zakoni tudi na hrvaškem območju, za hrvaške ribiče pa veljajo njihovi zakoni tudi ko lovijo pri nas. Težav seveda ne bi bilo, če bi bila zakonodaja v obeh državah enaka ali vsaj podobna, vendar temu ni tako. Lep primer je uporaba takoimenovanih **ramponov**, ki služijo za pobiranje školjk z morskega dne. Slovenska zakonodaja uporabo teh pripomočkov in sploh tovrstno nabiranje morskih organizmov prepoveduje, hrvaška pa ne. To seveda pomeni, da slovenski ribiči ne morejo opravljati te dejavnosti niti pri nas niti v hrvaškem delu tega sporazuma, medtem pa hrvaški ribiči z velikim veseljem prihajajo v naše morje in pobirajo kapesante in druge školjke pred Piranom in celo še bolj proti severu.

Zasebni ribiči so ministrstvo obvestili o tej nelogičnosti, vendar so bili deležni le pojasnila, da je veljavnost začasnega pravilnika podaljšana in naša vlada nima namena posegati v komaj doseženi sporazum s Hrvaško.

Ribičem tako ne ostaja nič drugega, kot da odhajajo na lov z mrežami, medtem pa jim hrvaški ribiči pred nosom pobirajo dragocene školjke, ki jih morajo naši gostinci in trgovci z morskimi sadeži uvažati iz sosednje, nekoliko bolj premetene države. V sopsu je tudi zapisano, da bo v primeru različne zakonodaje veljala tista, ki je bolj restriktivna. vendar so sosedje to določilo enostavno spregledali.

47. člen

2. Pogodbenici se zavezuje, da bosta ribiče po določbah prvega odstavka tega člena v okviru določb tega sporazuma obravnavali enako kot domače ribiče.
3. Ribiči, ki lovijo na sosednjem obmejnem območju, morajo spoštovati predpise pogodbenice, ki se nanašajo na ribolov na tem območju.
4. Določbe tega do vključno 52. člena se nanašajo na ulov rib, školjk in drugih morskih organizmov.

48. člen

Ribolovna sredstva določi Stalna mešana komisija na predlog posebne strokovne skupine, ki se ustanovi na podlagi desetega odstavka 54. člena, in sicer glede na tehnologijo ulova rib, školjk in drugih morskih organizmov, ter predlaga skupno dopustno količino ulova rib, školjk in drugih morskih organizmov.

## BOUTIQUE nina

IZOLA, Ljubljanska 40, tel. 05 / 641 - 62 - 25

**25 let tradicije**

vam nudi izvirna

**maturantska oblačila**

in še in še ...

**Bodite drugačne, oblecite se pri NINI, v Ljubljanski 40 v Izoli!**

## Nogomet

### 2. SNL

#### Nafta: MNK Izola 1:1 (0:1)

Strelca: 0:1 Apollonio (27), 1:1 Novak (82)

MNK Izola: Milič, Zupančič, Hadžič (Šabič), Ružnič, Markežič, Čavar, Radovac, Apollonio (Maletič), Klarica, Dobrin (Cerič), Božičič.

Izolani so zapravili priložnost za prestižno zmago v Lendavis katero bi se še bolj približali moštvom s prve tretjine prvenstvene lestvice. Povedli so zelo zgodaj z zadetkom Apollonia, ki je bil strelec tudi v jesenski tekmi z istim nasprotnikom, potem pa se je ta igralec poškodoval, Markežiča pa je doletela izključitev, tako da je igra Izolanov nekoliko padla. Kljub temu so nadzorovali srečanje in imeli še nekaj lepih priložnosti, ki pa jih Klarica in Cerič nista izkoristila. Kazen je prišla malo pred koncem, ko so domači dokaj srečno izenačili.

Izolani so zdaj šesti na lestvici, v nedeljo pa jih čaka domača tekma s solidno ekipo iz Krškega.

### 3. SNL - zahod

#### Bilje: Korte 1:1 (1:0)

Strelca: 1:0 Uršič (43), 1:1 Zaič (53)

Korte Avtoplus: Sirotič, Begič, Jureš (Pohlen), Mehič (Jankovič), Mamilovič, Bauer, Bogdanovič, Zaič, Čendak, Gregorič (Škropeta), Luznar

Kortežani v Biljah niso ravno blesteli, vseeno pa so iztržili točko, ki jih ohranja v boju za napredovanje, saj so vendarle igrali proti tretjevrščenemu moštvu tretje lige.

Domačini so igrali podjetno a nesporno, Kortežani pa pametno in ravno dovolj učinkovito, da so se vrnili neporaženi. Domači so bili nezadovoljni s sojenjem, gostje pa seveda zadovoljni. Takšen je pač nogomet.

V nedeljo bodo Kortežani doma igrali lokalni derbi z ekipo Portorož - Pirana, ki se še ni dokončno rešila izpada iz lige.

### Odbojka - 2. DOL - moški

#### BOJ ZA OBSTANEK

#### Mežica: Izola 3:0 (20, 17, 22)

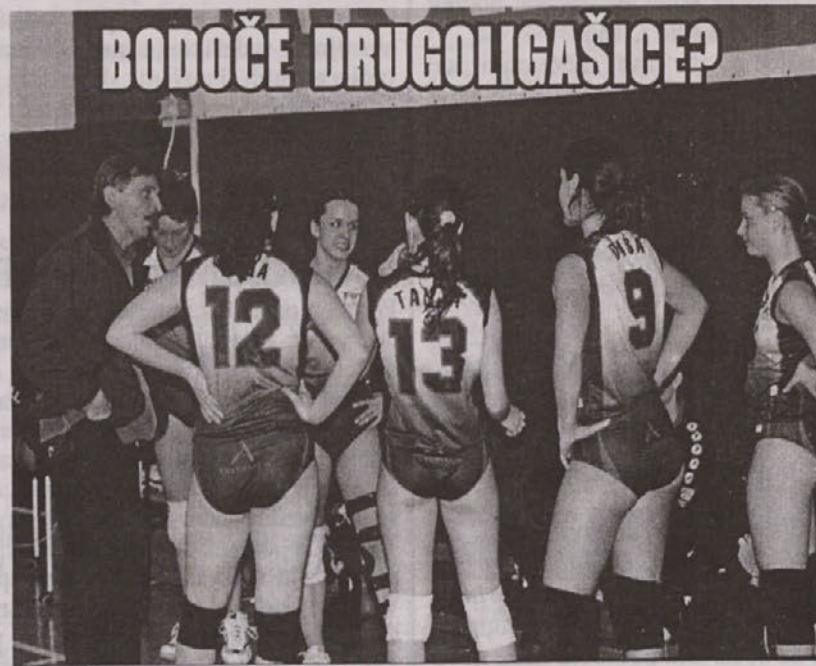
Izolani so očitno komaj pričakali konec drugoligaškega prvenstva, saj so v gosteh pri dokaj enakovredni Mežici gladko izgubili s 3:0. Verjetno je temu botrovalo tudi spoznanje, da jih čakajo kvalifikacije takomenovanega Play - out. Na koncu imeli vsega točko več od Žirovnice in 5 točk več od zadnjega Portoroža, v boju za obstanek pa jih čakajo kar resni tekme.

Moštvo je sposobno velikih uspehov a tudi padcev, za prihodnje leto pa bo gotovo treba narediti več predvsem na stabilnosti in resnosti ekipe.



# KAPUCINO

## Sport



### 3. DOL - ženske

#### BOJ ZA NAPREDOVANJE

#### Semič: Interval A Izola 3:2 (18, -11, -10, 20, 15)

Vtekmi s predzadnjim semičem je šlo za vsako točko predvsem v petem nizu, predtem pa sta ekipi zlahka osvojili vsaka po dva seta. Izolanke so ob koncu prvenstva dosegle zelo lep rezultat, drugo mesto in možnost napredovanja skozi kvalifikacije v katerih se bodo pomerile z moštvi Pirana. Spodnje Savinske in Puconcev. Napredovali bosta prvi dve ekipi, Izolanke pa niso brez možnosti. Prva domača tekma bo že naslednji četrtek v telovadnici Livade.

Ocena njihovega prvenstva je lahko le pozitivna, še posebej spomladanski del, ko takorekoč niso zabeležile poraza. Naslednje leto bo zanje gotovo leto velikih ambicij, za vodstvo kluba pa leto okrepitev s Koprčankama Kolarjevo in Staničevo ter nekaj več dodatnih finančnih skrbi.

#### Končnica mladincev

V finalni skupini državnega prvenstva mladincev v odbojki so mladi Izolani izgubili v gosteh pri prvih Brezovici. Rezultat je bil 3:0 (16, 26, 16), vseeno pa so mladi izolski odbojkarji dosegli enega svojih večjih uspehov, saj so zasedli končno četrto mesto v državi.

trenutno manjka kar precej. Analize, razgovori pa tudi prošnje ne premaknejo stvari na boljše. Tudi v soboto so fantje poslušali, pa kaj, ko so v trenutkih zaključka zopet odpovedali. Dolenjci so ekipa, katera ve, kaj hoče, naši to vedo 15 minut, nato jim pade motiv. Vsak ima svojo razlago, svoje opravičilo. Najtežje je trenerju, toda ob vsem, on samo vodi ekipo. Kot vedno pa nobena »nesreča« ne pride sama. Če stvari ne zakuha sami, nam radi pomagajo drugi. Rezultati zadnjih tekem kažejo, da bo potrebno tudi nekaj diplomacije, vendar je še največji delež v Izolskih rokometnih žogah. Trenutna splošna mobilizacija mora prinesiti spremembe, predvsem pa se morajo igralci »oborožiti« z zmagovalno miselnostjo. Veliko lažje je oprostiti komu ki želi, kot komu, ki samo mora. Nič novega ne odkrivam, žal je vse preveč

ki pa je bila vendarle zaslužena."

**Milija Tomšič**, trenerka Loke kave: "Zmagala je ekipa, ki je bila boljša in ki je naredila manj napak. Vso tekmo smo ekipo Izole lovili in jo na koncu tudi ujeli, vendar smo tekmo izgubili zaradi lasnih napak." (ta)

#### Včeraj za pokal

Sinoči so svojo povratno četrtfinalno tekmo rokometiške Izole Bori odigrale v Škofji Loki. Na gostovanje so sicer odpotovale s šestimi zadetki prednosti, glede na njihov padec forme pa je veliko vprašanje, če je bilo to dovolj za napredovanje v polfinale. Rezultata do zaključkaradacije še nismo prejeli.

#### Judo

#### Vitalis uspešen na Ptuj

Judo turnir v Ptuj je bil uspešen za starejše deklice, kjer je v kategoriji nad 57 kg Jerneja Salober osvojila 2. mesto ter Sara Čehič v isti kategoriji 3. mesto. Jerneja je nastopila tudi pri kadetinhaj ter zmagala v kategoriji

tistih, ki razmišljajo, da je rokomet »osebna stvar«. Izolskim dekletom je uspelo izplavati iz »kalnih voda«. Prvenstvena zmaga (težka) in napredovanje v pokalu so le obliži na vse rane. Lepo darilo Borisu za rojstni dan, žal tudi kakšen dodaten siv las. Seveda so dekleta skodrala lase tudi publiki, ob dobrem koncu pa je laže pozabiti in odpustiti tudi »male« napake. Prvenstvo se bliža koncu in razmišljanja morajo bežati že k novim izzivom. Že sedaj je jasno, da pri obojih ni za pričakovati radikalnih sprememb (med igralci), organizacijo, predvsem logistiko, bo potrebno še nadgraditi. Stare pozicije in pa nič točk za nasprotnike, ki nas obiščejo.

## POGLED S STRANI

piše ŽARKO  
za Kapučino Šport



Niti v sanjah nisem pričakoval scenarija kakršnega letos pišejo Izolski rokometiški. Toda eno so pričakovanja, trenutna rokometna realnost je na drugem koncu sveta. Za minimalen uspeh je pač potrebno kar nekaj sestavin, Izolanom jih



## 1. B DRL - moški

### IP Izola:Novoles 22:33 (11:15)

Dvorana v Kraški ulici, gledalcev 150, sodnika Hanžekovič in Grudnik Istrabenz plini Izola: Selišnik 2, Grujičič, Cetin 6, Muha 3, Žeger 4, Ropotar 2, Čebular 3, Cah, Stepančič, Kleva 1, Gregorič, Kramar, Čosič 1, Petrinja Izolani se bodo morali do konca prvenstva še krčevito boriti proti izpadu iz 1. B rokometne lige, saj so trenutno predzadnji z enakim številom točk kot Gorišnica in točko manj od Črnomlja. To pa statudi njihova edina konkurenta za izpad.

Zarazliko od Izolanov so Novomeščani najresnejši kandidat za napredovanje v prvoligaško tekmovanje, kar se je videlo tudi v igri, ki so jo vseskozi nadzorovali, čeprav je v začetku drugega polčasa kazalo, da bi se Izolani lahko rezultatsko celo izenačili. NA koncu so gostje pritisnili na plin in zlahka osvojili novi točki za vrh lestvice.

V soboto čaka Izolane težko gostovanje pri starih znancih iz Sevnice, ki pa v prvenstvu igrajo povsem drugače od Izolanov, saj so še vedno v boju za napredovanje v prvoligaški rang tekmovanja.

## Starejši dečki na finalnem turnirju

Sedaj je zgoraj omenjeno že jasno, saj bodo naši 2.del tekmovanja končali na drugem mestu. To sicer ni nobeno presenečenje, naši fantje pa so si to tudi zaslužili. Več o sezoni bomo pisali po zadnjem krogu, Izolane pa čakata še dve tekmi. Prva bo to soboto v Izoli, naslednji teden pa še v Škofji loki.

## RD ISTABENZ-PLINI IZOLA:RK TRIMO TREBNJE 28:17

Izolski rokometarji so bilo minulo soboto boljši od vrstnikov iz Trebnjega. Gostje so sicer povedli, a je že "tradicionalno", da so po 10.minutah številke na semaforju v Izolsko korist, in tako je bilo tudi tokrat. Dobra obramba ter proti napadi so domačim prinesli odločilno vodstvo že po prvem polčasu (16:7). Tekma je bila odločena že nekaj minut kasneje (22:10), ko je trener Mičovič dal priložnost vsem igralcem, ki so prednost brez težav ohranili.

Za Izolo so igrali: Igor Čuk, Rok Gomezelj 6, Matej Srabotič 2, Rok Jurman 5, Matic Čebulj 6, Matjaž Piantoni-Žeger, Tilen Slama, Marko Cvetkovič, Matej Kleva 3, Uroš Srabotič 3, Amel Redžić 3, Jasmin Dedič

## NAMIZNI TENIS

### Prvo mesto Petri Kukovec

V soboto je na Ravnah na Koroškem potekal 3. odprti turnir RS za kadetinje. Izjemen uspeh je dosegla Petra Kukovec, ki je premagala tokrat vse nasprotnice in tako osvojila prvo mesto. Rezultatsko dobro sta odigrale tudi Alenka Ačimovič in Kristin Fatorič, ki sta klonile šele v četrtfinalu in tako dosegle uvrstitve med osem najboljših. Poleg omenjenih se je uspela uvrstiti na glavni turnir tudi Nika Marušič. Za med šestnajst je morala žal zaradi slabosti dvoboj predati proti Zupančičevi iz Mute.

Podobno tekmovanje so imeli tudi kadeti v Preserju. Najboljše sta se tokrat odrezala z uvrstitvijo na glavni turnir Simon Frank in Blaž Petrina. Simon je za med šestnajst najboljših izgubil z zanj neugodnim Slodejem iz Mute, Blaž pa proti kasnejšemu zmagovalcu Roudiju iz Murske Sobote.

V soboto in nedeljo bo v telovadnici OŠ Livade potekalo 12. državno prvenstvo za kadete in kadetinje posamezno in dvojice. V organizaciji NTS Arrigoni bodo na dvanajstih mizah nastopili najboljši kadeti in kadetinje v državi. V soboto bo prvenstvo potekalo od 9. do 20. ure, v nedeljo pa od 9. do predvidoma 14. ure. Vabljeni k ogledu.

## Kick Boxing

### POPOVIČ IN ŠKORJANEC TRETJA

1. državni turnir v Kick-boxing-u, v stilu light contact se je odvijal v nedeljo, 23. 3. 2003 v Kranju, v organizaciji Kluba študentov Kranj in Kick-boxing zveze Slovenije. Na tekmovanju je bilo prisotnih 115 temovalcev iz 15 klubov. Za izolski Klub borilnih veščin Tae-kwon-do sta nastopila dva člana. Žal mladinska ekipa ni nastopala, saj zaradi viroze ni moglo nastopati še 7 mladincev ter dva člana.

Vseeno pa je klub dosegel lepe rezultate:

- Sašo Popovič - 3. mesto (kat. do 79kg)

- Aleksander Škorjanec - 3 mesto (kat. do 89kg)

Kick boxing zveza Slovenije organizira v soboto, 5. 4. 2003 drugi turnir za državno prvenstvo stil semi contact v Zagorju ob Savi. Klub borilnih veščin Tae-kwon-do Izola se bo tokrat udeležil s popolno sestavo, kar pomeni 6 dečkov in deklic, 9 mladincev ter 7 članov. Glede na priprave v klubu in dosedaj dosežene rezultate na 1. turnirju pričakovati kar precej odličij ter drugih in tretjih mest.

## Jadranje

### Dve drugi ter tretje mesto z Garde

Slovenska ekipa se z Gardskega jezera v Italiji lahko vrača zadovoljna. Tri uvrstitve med tri najboljše in še nekaj dorbih rezultatov so dober pokazatelj za vnaprej. V razredu Laser je Vasilij Žbogar na koncu zasedel tretje mesto. Zaostal je le za štrinajstem s svetovne lestvice, Fincem Fridrikom Westmanom ter šestim Italijanom Negrijem.

### Dekleva in Može 22-ta v Cannesu

Večina tekmovalcev razreda 470 se je namesto za Gardo raje odločila za Spring Cup v Franciji, ki je že tradicionalno zelo močna regata za razred 470. V tej konkurenci sta se preizkusila tudi člana Burje, Simon Dekleva in Tine Može, ki se z Azurne obale vračata z 22. mestom med 49. posadkami. Zmagala sta Izraelca Yogev in Shahaf, druga sta bila Argentina Cone in de la Fuente, tretja pa Ukrajinka Braslavets in Mativienko.



## Baliranje

### KORTEŽANI SE PRIPRAVLJAJO

Balinarski klub Korte je začel s pripravami na letošnjo tekmovalno sezono. Najprej so se člani sestali na občnem zboru, potrdili in izvolili novo vodstvo ter si zadali dve bistveni nalogi v letošnji sezoni: obstanek v drugi državni ligi zahod in ureditev dokumentacije ter začetek gradnje klubskega prostora.



Propadajoča večletna lesena konstrukcija (na sliki), ki so jo seveda postavili sami, danes ne ustreza več osnovnim potrebam kluba, zato skušajo dobiti potrebne dokumente, da bi postavili manjši zidan objekt, ki bi lahko služil tudi za združevanje članov kluba in tako izboljšal pogoje dela ter omogočil kvalitetno rast kluba in športnih rezultatov njegovih članov.

## SHOW PLES POLNI DVORANE

Prejšnji konectedna je v izolski športni dvorani potekal 6. kvalifikacijski turnir v show plesih, organizator turnirja pa je bil plesni klub "TITTY DANCE" iz Izole. Tekmovalo je 159 tekmovalcev iz 17 slovenskih plesnih klubov (PK Urška LJ, PK Bolero LJ, PK Pingi MB, Klub Plesni val CE, Društvo Kazina LJ, PK M LJ, PK Mojca LJ, PK Mambo Ptuj, PK Wolfy LJ, PK Miki Domžale, PD Elite KP, PD Blejski plesni studio, Društvo Panorama Dobrova, Klub Terpsihora Šempeter, PK Kranj, in PK TITTY DANCE IZOLA).

V skupno 34 tekmovalnih disciplinah so bili od izolanov najboljši:

HIP HOP SOLO PIONIRKE: 1. Katjuša Premk (PK Bolero), 2. Mateja Baltič, 3. Urška Ivanovič, 5. Urška Umer, 6. Katarina Hrvatini (vsi TITTY DANCE)

HIP HOP PARI MLADINCI: 1. Nuša Krumpak-Kaja Žitko (PK M), 6. Majda Karajkovič-Marlena Mogerovič (TITTY DANCE)

BREAK DANCE SOLO MLADINCI: Grega Kunaver (TITTY DANCE)

ELECTRIC BOOGIE SOLO MLADINCI: 1. Aleš Trdin (PK Bolero), 3. Grega Kunaver (TITTY DANCE)

BREAK DANCE SOLO ČLANI: 1. Ivan Leben, 2. Niko Sardoč (oba TITTY DANCE)

BREAK DANCE PARI ČLANI: Aleš Fakin-Grega Kunaver (TITTY DANCE)

34. ELECTRIC BOOGIE SOLO ČLANI: 1. Juro Krajnc (PK Pingi), 2. Andrej Glač (TITTY DANCE)

Pokazalo se je, da je zainteresiranost za tovrstne tekmovalne discipline velika, saj se je tudi na tribunah dvorane zbralo veliko število obiskovalcev (cca 400), ki so z veseljem spremljali turnir. Da pa tekmovalci niso bili lačni in žejni ter sodniki in delovno vodstvo obdarjeni za njihov trud so nam priskočili na pomoč donatorji z njihovimi proizvodi in reklamnim materialom: Market Vanja Izola, Pekarna Neptun Izola, Pekarna Ilič Teodor Izola, Pekarna-Farma Kljun Čežarji, Pizzeria Napa Izola, Adriatic zavarovalna družba Koper, Zavarovalnica Maribor d.d. Koper, Območna obrtna zbornica Izola, Emonec Kaffee Koper.

S plesnim klubom TITTY DANCE se bomo ponovno srečali 18. Junija v izolskem kulturnem domu, ko se bodo plesalci predstavili z zaključno prireditvijo za tekočo plesno sezono 2002/2003.

## ZDAJ PA RES VEMO, KAJ JE SLOVENSKA ISTRA

V prekrasnem pomladanskem sončnem dnevu 22. marca se je 27 članov sekcije za folklorno slovnost pomikalo med istrskimi vasi od Socerba do Kort. Izlet je pripravila gospa dr. Marija Stanonik (urednica zbirke folklornega slovnosti Glasovi), vodila pa gospa Tanja Jakomin, ki je v ekskurzijo vključila naravne, zgodovinske, etnografske, literarne, folklorne in kulinarčne znamenitosti naše dežele. Pa pojdemo po njihovi poti!

Prvi postanek so imeli na Socerbu. Tu so skupino sprejeli voditeljica Tanja, pisatelj Marjan Tomšič in zbiratelj folklornega slovnosti pa član osapske dramske skupine Danilo Vodopivec. Razgledali so se po Bržaniji in Trstu, pogledali čez rob v Osp in na rastoči viadukt pred njim. Naslednja postaja je bila v Kubeđu na grobu pesnika Alojza Kocjančiča, ki ga je predstavil Marjan. Pogled vseh se je nato usmeril na znameniti petvogalni turen pod katerim so se Istrani z Ravnikom pred 130 leti trdno privezali k svojemu "taboru".



Izletniška karavana je nato krenila v Marežice, kjer je bilo srečanje s sodobnimi literati Alferijo Bržan, Edelmanom Jurinčičem in Neldo Štok - Vojska. Naslednji kraj so bile Krkavče s svojo znamenito arhitekturo, kamnom in drugimi posebnostmi, nato Sv. Peter s Tonino hišo. Pred hišo jih je pričakal pesnik Bert

**Pribac** Ta del slovenske Istre je prikazala gospa Rožana Koštial. Ob 16 uri so bili izletniki v Novi vasi in je bil čas za pozno kosilo. Mojster Moreno je s svojo zlato kuhalnico zaigral pravo istrsko suito okusov in z njo prikazal tradicionalno istrsko kuhinjo. Slovenci ob zaključku vsakega pomembnega dejanja naredimo likof, in to s kuhanimi štruklji. Tu so bili tisti "ta pravi" istrski. Kakšno prelivanje okusov! Te znajo ustvariti le take kuharice, kot je Orjelina mama.

Bila je osemnajsta ura, ko smo v Novi vasi pred seboj z vzhonde strani še opazovali kortezansko gradišče Kašler; nato smo si ga z avtobusa ogledovali še z drugih strani in več kot katero rekli o njegovem pomenu za severni Jadran v preteklih časih. Ob soncu, ki je zahajalo za morjem in Dolomiti, smo se spuščali proti Sečovljam, kakšno rekli o meji v našem zalivu, o dvojezičnem in enojezičnem prostoru, pa o imenih kot so **Obala, Koprsko Primorje, Šavrinija, Bržanija, Slovenska Istra**. Mimo solin smo nato krenili v Korte. Dosegli smo jih ob mraku, pokukali mimo Nebotičnika v dolnji del vasi. V cerkvi smo si ogledali glagolsko kustodijo, Pitscheiderjeve freske in restavratorsko delo slikarke Mire Krnpotič. Že skoraj v temi smo si ogledali nagrobne pomembnih buditeljev istrskih ljudi Franca Ravnika in Frana Orla ter Karla Esiha. In, kar utrujeni od hitenja, smo se zbrali v mali dvorani KS Korte, kjer smo s predstavitvijo 25. knjige Glasov, ki zaobjema štorje sveta, ki so si ga naši gostje tega dne ogledovali, zaključili ekskurzijo. Tu so spoznali še glavni lik šavriskega pusta, videli uljčeno in škrgedico, slišali istrske štorje in poiskovali čedljanski figov hlebček.

Gostje so nas zapustili z vzklikom: "Zdaj šele lahko rečemo, da poznamo Slovensko Istro!" (Nada Morato)



### MARCO CAROLA

V polnem spomladanskem zagonu - Cocoon tretjič. Po uvodnem poljubu Tonija Riosa in nepozabnem ognjemetu Svena Vaetha je tu sedaj še zaključni set v sklopu Cocoonovih gostovanj. Predstavil nam ga bo prestolonaslednik kraljestva Jefa Millsa in star znanec

Ambasade Gavioli - Marco Carola, tako kot pred leti, v aktivnem ustvarjanju slovenske tehno scene skupaj z domačimi ustvarjalci in stalnimi glasbenimi sodelavci našega kluba.

Kot se spodobi za nekoga, ki producira tehno glasbo, se je Marco Carola 1998 preselil v Frankfurt, tam ustanovil še dve založbi (Question in Zenit), prišel pa je tudi v stik s slovito booking agencijo Svena Vaetha - Cocoon in izdal svoj prvi album Fokus. S svojo tehniko mešanja glasbe na treh gramofonih je na številnih turnejah obšel že ves svet, kot stalen gost pa se pojavlja v najznamenitejših klubih kot so Liquid Room (Tokio), The End (London), Tresor (Berlin), Orbit (Sheffield), Rex (Pariz), Zouk (Singapur) in na večjih prireditvah ko to Love Parade, 2 Tribes, I Love Techno, Borealis, Sonar ipd. V začetku leta 2001 se je preselil v London, kjer je izdal svoj drugi album Open System, ki odpira nova obzorja tehno glasbe in podaja Marcovo vizijo tehna kot celotne elektronske izkušnje.



## PRIHAJAJO ANA PUPEDAN

Najbolj odtrgana slovenska rock skupina, ki se ne sramuje igranja najbolj komercialnih pesmi na najbolj vsakdanjih instrumentih je vendarle v prvi vrsti klasična, sodobna rokarska zasedba, ki so ji zvoki električnih kitar vendarle najbližji.

To soboto bodo Ana Pupedan zabavali člane društva Horizont v novonastalem klubu Pod Belvederjem. Koncert je seveda namenjen članom društva, ki jih je zdaj že več kot 200, nažiganje pa se bo začelo malo po 21.00 uri.

Prejšnji teden so, ob razumevanju prisotnosti sanitarne inšpektorice, inšpektorja za delo in dečkov iz izolske policijske postaje, koncertirali Sensation in No Limits. Slednji so ob tej priložnosti predstavili svoj prvi album, ki so ga izdali po več kot 12-tih letih delovanja. Bilo je glasno, jezno, hitro in zelo kvalitetno odigrano. Kupite njihov album Borba.non-stop, ne bo vam dolgčas.

Prejeli smo

## BEREM, TOREJ ME JE SRAM

Rad imam četrtekova jutra. Zjutraj odpeljem mojo malo Angelco v vrtec, potem pa mimogrede sunem tašči Mandrač iz nabiralnika. Preberem ga, zatem pa skrbno zložim in vrnem nazaj. Ta drobna barabija me zabava, tašča pa ima časopis spet v nabiralniku kar nekaj ur pred prihodom poštarja...

To, da se v današnjih dneh malokomu dobro godi, je že splošno znano. Znano je tudi, da se bo nekaterim godilo vedno bolje - in teh je najmanj. Večina pa životari v senci naše mlade, povzpeticne in požrešne domovine. Pa kaj bi, to smo izvolili s svojo prisotnostjo in neprisotnostjo na voliščih. Takšna je naša volja...

Ker politike ne cenim, se z njo ne ukvarjam. Boli pa me, ko med vrsticami prebiram, da bo zaradi nerentabilnosti zaprla vrata edina prava knjigarna v Izoli. To neizpodbitno dokazuje osiromašeno stanje duha današnjega človeka. Bojim se, da si ne moremo veliko obetati od prihodnosti, če bodo knjigarne zapirale svoja vrata, če se bodo knjižnicam podirali stropovi, če otroškega oddelka v knjižnici pač ni več... Rezultati so že vidni! Zadnjič mi je neki pri nabiranju ocen uspešen gimnazijec razložil, da zakaj bi prebiral tiste debele bukve, če pa lahko samo z enim klikom z interneta potegne obnovo in vse potrebno za dobro oceno iz domačega branja. Odlično, in potem se zgodi, da postane Jonathan Livingstone avtor knjige o galebih, Zločin in kazen pravniški priročnik, Slavko Grum pa oseba iz romana nekega Franza Kafre...

Na mladih svet stoji, toda tokrat smo zamočili tudi starejši. Bralne navade smo opustili kot nekaj nekoristnega, kot nekaj, česar bi se morali skoraj sramovati. Kakšna zmeta! Kakšna žalostna zmeta...

Da zapira svoja vrata Graffit, me žalosti tudi iz povsem osebnega razloga. Ko sem pred leti prišel v Izolo, sem se kar nekaj mesecev sprehajal po rivi, se nasmihal in kimal znancem. Ampak "Izole" ni bilo nikjer. Le v Mandraču sem bral o njej. O mestu prijaznih in odprtih ljudi. Začutil sem jo, ko sem prvič stopil v Graffit in se zapletel v pogovor z Marjeto. Njena prijaznost in dragocen občutek za leposlovje sta me navdušili. In koliko dobrih knjig je imela in še ima na policah. Pokrajn duha se ne da kupiti, da se jih pridobiti. Z branjem.

Vanja Pegan

## ZAPIRAMO - PRODAJAMO

V naslednjih dneh bomo dokončno zaprli našo knjigarno. Precej knjig bomo vrtili založnikom, kar nekaj pa jih bomo prodali po bistveno nižji ceni. Poleg knjig bomo ljubiteljem dobre, predvsem etno glasbe ponudili kar lepo kolekcijo zgoščenk po nižjih cenah.

Nismo zapisali RAZPRODAJA, ker se za knjige in glasbo to preprosto ne spodobi. Če pa bi radi ceneje prišli do knjige ali zgoščenke pridite v Graffit na Manziolijev trg v soboto, 5. aprila od 9. ure do noči.

Četrtek, 3. aprila ob 18.00 KULTURNI DOM IZOLA  
JSKD Izola in KCI



## MEDOBMOČNO SREČANJE PLESNIH SKUPIN

Vstopnine: 500 SIT

Petek, 4. aprila ob 19.30 Klubski prostor KULTURNI DOM IZOLA  
MKI-Študijski krožek »Popotništvo« in KCI  
vas vljudno vabijo na sprehod p  
cvetličnih vrtovih gospoda Petra Mejaka,  
ki nam bo pripovedoval o gojenju in drugih zanimivostih iz sveta trajnic.  
Vstopnine ni!

Sobota, 5. aprila ob 20.00 KULTURNI DOM IZOLA  
GUSTAV gleda išče

Rob Becker

## JAMSKI ČLOVEK

Monokomedija

Igra: Uroš Fürst / Režija: Nataša Barbara Gračner

Po desetih letih neverjetnih uspehov in nabito polnih dvoran po vsem svetu je Jamski človek odkril tudi Slovenijo. Jamskemu človeku se je smejalo že več milijonov ljudi na štirih kontinentih, ponosno se lahko pohvali z Guinnessovim rekordom za največkrat odigrano monokomedijo na Broadwayu. Takratni župan New Yorka, Giuliani, je preimenoval 44. ulico v Caveman Way... Lastniki avtorskih pravic za Jamskega človeka so slovensko predstavo ocenili kot najboljšo v Evropi. Slovenska predstavitev je nastala v koprodukciji Islandije (Theater Mogul) in Slovenije (Gustav gleda išče).  
Odnosi med moškimi in ženskimi so komedija. Jamski človek na šaljiv način obravnava razlike med spoloma. Pomaga nam razumeti, zakaj imajo moški in ženske včasih težave pri medsebojni komunikaciji. V vsakem prizoru bosta oba spoznala vsaj delček sebe ali del svojih sosedov in prijateljev. Gre za zabavno predstavo, ki se je zlepa ne da zapustiti.  
JAMSKI ČLOVEK JE BALZAMIČNI NANOS ZA VSAK ODNOS  
Vstopnina: v predprodaji: 2.000 SIT, študentje, upokojenci 1.800 SIT, na dan predstave 2.200 SIT, študentje, upokojenci 2.000 SIT

Četrtek, 10. april ob 18.00 KULTURNI DOM IZOLA  
JSKD Izola in KCI

## MEDOBMOČNO SREČANJE OTROŠKIH IN MLADINSKIH PEVSKIH ZBOROV

MATIČNA KNJIŽNICA IZOLA

Oddelek za otroke in mladino

vabi otroke od četrtega leta dalje na uro pravljic, ki bo

v torek, 8. aprila ob 17. uri,

v pravljčni sobi v prostoru starega italijanskega vrtca, Drevored 1. maja 9.

Prisluhnili bomo pravljici Janeza Bitenca

## MEDVEDEK MIKEC

in se naučili novo pesmico. Pridite in na copatke ne pozabite!

PINA in JSKD o. i. Koper organizirata tečaj

## FILM IN VIDEO 2

Od ankete do "dokudrame". Tehnika in estetika dokumentarnega filma.

Montaža v filmu in videu. Seznanjanje z računalniškimi programi za obdelavo videa. Postopki v postprodukciji (montaža slike in zvoka, grafična oprema).

Večer z avtorjem. Predstavitev filma Kratka himna o domovini in pogovor z režiserjem Borisom Palčičem. Obseg: 20 ur + 10 ur rač. montaže / Kotizacija: 8.500 sit (dijaki, študenti, brezposelni), 12.000 sit (ostali) / Info in prijave: KID PINA, Gregorčičeva 6, 6000 Koper, tel.: 05 6300 320 / delavnice@pina.info Tomaž (041 830 997)

MUZEJSKA GALERIJA NAPOVEDUJE  
OTVORITEV FOTOGRAFSKE RAZSTAVE:

## NOVE GENERACIJE

Fotografija slovenskih diplomantk in diplomantov višjih in visokih fotografskih šol,  
ki bo v petek, 4. aprila 2003 ob 19.00 uri  
v Muzejski galeriji, Kidričeva 21 v Kopru.

Avtor izbora in postavitve razstave je dr. Primož Lampič, višji kustos Arhitekturnega muzeja v Ljubljani, ki se je lotil do sedaj najbolj sistematičnega pregleda skozi zgodovino fotografske dejavnosti na Slovenskem. S to razstavo na nek način zaokroža popis fotografske ustvarjalnosti v Sloveniji in hkrati sproža aktualno vprašanje, zakaj v Sloveniji še vedno ni pogojev za višješolski ali visokošolski študij fotografije?

Vljudno vabljeni

# kino ODEON

ČETRTEK, 3.4., PETEK, 4.4., SOBOTA, 5.4., NEDELJA, 6.4., PONED., 7.4. in TOREK, 8.4.2003

**VROČA BEJBA** ob 18.30 (Hot Chick), komedija

Režija: Tom Brady / Vloge: Rob Schneider, Rachel McAdams, Anna Faris;

**ZGODILO SE JE NA MANHATTNU** ob 20.30 romanca

Režija: Wayne Wang / Glavni vlogi: Jennifer Lopez & Ralph Fiennes;

**SREDA, 9.4.2003**

**VROČA BEJBA** ob 18.30 (Hot Chick), komedija

## Art KINO - Odeon

sreda 9.4. ob 20.30 - tragikomedijska:

## GOSPOD SCHMIDT - About Schmidt

Režija: Alexander Payne / glavnice: Jack Nicholson, Hope Davis, Dermot Mulroney, Kathy Bates, Jack Nicholson: dobitnik zlatega globusa 2003 in nominiran za oscarja 2003

Schmidt se nenadoma znajde na razpotju, ko se mu življenje naenkrat korenito spremeni. V živo ga prizadenejo upokojitev, smrt žene Helen, s katero sta bila poročena 42 let, povrh vsega pa se njegova edina hči Jeannie namerava poročiti s tepcem. Vdovcu brez družine in kariere se poruši svet, v katerega je verjel, zato si obupno prizadeva najti nov smisel v življenju. Z avtodromom se odpravi po podeželju Nebrasko in začne odkrivati svoje korenine. Končna postaja je Denver, kjer se bo omožila njegova odtujena hčerka. Schmidt z namenom, da bi premostil brezno, ki je nastalo med njima, pride prej, ker ji hoče pomagati pri pripravah na poroko. Na žalost pa ne prenaša njenega bodočega moža Randallja, zanj nadvse povprečnega, neambicioznega prodajalca vodnih narave, se odloči, da bo naredil vse, da bi preprečil poroko...

Mladi režiser Payne je poskrbel, da je bila vloga napisana na kožo Jacka Nicholsona, ki jo je bleščeče upodobil. Film se odlikuje po imenitnih likih z dvomljivo moralno, v katerih se bomo zlahka prepoznali.

## galerija

## INSULA

Genesis

## Jernej Forbicij

Javni sklad RS za kulturne dejavnosti - Območna izpostava Izola

razstava likovnih del

## Marlene

## Zorjan



Galerija @Pina Kidričeva 43, Koper

razstava računalniško manipuliranih fotografij

## Dauida Vatovca

cafe ALLE PORTE razstava fotografij

## BENEŠKE MASKE

avtor DRAGAN SINOŽIČ



## galerija

## ALGA

skupinska razstava  
likovnega društva

## »Pozejdonka«

iz Kopra



# KOLIKO RIB ULOVI 9 RIBIČEV V 10-TIH DNEH?

Svoje znanje so mladi izolski matematiki tokrat merili na OŠ Vojke Šmuc. Kar 34 učencev iz OŠ Livade in OŠ Vojke Šmuc je v soboto, 29. 3., reševalo naloge iz matematike na področnem tekmovanju za srebrno Vegovo priznanje. Tako smo dobili najboljše med najboljšimi v posameznih razredih:

**6.RAZRED:** 1. Marlena Mogorovič (OŠ Livade), 2. Neva Černelič Mlač (OŠ Vojke Šmuc), 3. Jernej Štrasner (OŠ Vojke Šmuc)

**7.RAZRED:** 1. Elen Zudič (OŠ Vojke Šmuc), 2. Maja Mahne (OŠ Vojke Šmuc), 3. Ana Lipušček in Samanta Paladin (OŠ Vojke Šmuc)

**8.RAZRED:** 1. Katja Klun (OŠ Livade), 2. Doris Frank (OŠ Vojke Šmuc), 3. Jan Kovačič (OŠ Vojke Šmuc)

Težavnost nalog je bila seveda različna, vsekakor pa so bile naloge za to starostno stopnjo razmeroma težke in če ne verjamete vam predlagamo, da poskušate rešiti katero od nalog, ki so jih reševali učenci na tem tekmovanju.

## Naloga za 6.razred

Žogo smo spustili padati z višine 32 m. Po vsakem odboju je dosegla polovico prejšnje višine. Ujeli smo jo v skrajni zgornji legi po petem odboju. Koliko metrov je prepotovala?

## Naloga za 7.razred

Pet ribičev v 6 dneh ujame 70 rib. Koliko rib ujame 9 ribičev v 10 dneh?

## Naloga za 8.razred

Trimestno število ima števko stotic za 1 večjo od števke desetic, števka enic pa je enaka vsoti desetic in stotic. Če število deliš z vsoto njegovih števk, dobiš količnik 31 in ostanek 3.

Katero je to število? (Zapiši ustrezno enačbo in jo reši)

Ste morda ugotovili, da tudi osnovnošolska matematika ni več takšna kot je bila nekoč?

Nada Nikolič

*Dodatne iskric v očeh zmagovalcev so omogočili DZS d.d. MP Izola, Avtobusni prevozi Rižana d.o.o., Birotehnika Babič d.o.o. in Zavarovalnica Triglav s prijetenimi nagradami.*

## OŠ VOJKA ŠMUC V PROJEKTU EKO ŠOLA

Včeraj so učenci osnovne šole Vojka Šmuc iz Izole v okviru projekta »Eko šola - kot način življenja« polepšali šolo in poslikali steno večnamenske dvorane.

Osnovna šola Vojka Šmuc je prva izolska šola, ki se je vključila v nacionalni projekt »Eko šola - kot način življenja«. V projekt je vključenih že 130 slovenskih šol.

Komunala Izola se je z namenom, da organizirano in načrtno pospeši okoljsko izobraževanje in ozaveščanje povezala s šolo, da ji pomaga pri izvedbi akcij. Za današnjo akcijo so učencem priskrbeli akrilne barve, s katerimi je bila poslikana stena.

## POSVET O DEMENCI

Oddelek za socialno medicino Zavoda za zdravstveno varstvo Koper in farmaceutska družba Pfizer organizirata strokovno srečanje na temo »DEMENCA«, ki bo potekalo v prostorih Srednje gostinske in turistične šole v Izoli, Ul. Prekomorskih brigad 7, dne 17.4. 03 od 18.00 do predvidoma 20.30.

Srečanje je namenjeno vsem, ki prihajajo v stik s starostniki v poklicnem in zasebnem življenju - strokovnim delavcem, sorodnikom starostnikov in starostnikom samim.

V krajših predavanjih bodo udeleženci seznanjeni z **obsegom problema demence pri starostnikih, oblikami njihove celostne obravnave ter možnostmi socialnega varstva**, ki so na voljo na našem obalnem območju (predavateljica **Branka Knific**, univ. dipl. soc. del., višja svetovalka in **Marina Sučić Vuković**, dr. med., spec. soc. med.). Sledilo bo **predavanju o zgodnjih znakih in pomenu zgodnjega zdravljenja demence** (predavatelj asist. mag. **Aleš Kogoj**, dr. med., spec. psihiater). Dovolj časa bo za diskusijo in navezavo stikov z možnostjo nadaljnjega sodelovanja.



## NEDELJSKI POHOD ZA SRCE

Svetovni in mednarodni dnevi, povezani z zdravjem otrok in odraslih, so dobre priložnosti za promocijo zdravja v najširšem življenjskem okolju. Ob teh dnevih posvečamo še dodatno pozornost posameznim aktivnostim, ki pripomorejo k izboljšanju zdravja vsakega posameznika in družbe kot celote. Mi pa bi radi, da bi tak dan trajal celo življenje: svetovni dan strpnosti kot leta strpnosti, dan brez cigarete kot življenje brez kajenja, dan zdravja kot splošno dobro počutje...

SZO (Svetovna zdravstvena organizacija) je 7. april izbrala za Svetovni dan zdravja, ki je postal naš tradicionalen skupni dan.

V nedeljo, 6. aprila vabimo na pohod "PO POTI ZA SRCE"

od Vanganela proti Marezigam. Letos se bomo družili pod geslom: **VARNO OTROŠTVO - ZDRAVI OTROCI - LEPA PRIHODNOST, zato ste dobrodošli tudi otroci, vnuki, nečaki ...**

Organizatorji vabimo vse mlade in mlade po srcu, ki si želite preživeti lep dan v krogu prijateljev, da se nam pridružite v nedeljo, 6. aprila 2003 pred vanganelskim združnim domom ob 9. uri.

Kaj potrebujemo: pohodne čevlje, udobna oblačila, kakšno okrepcilo in velik koš dobre volje, ki ga bomo skupaj nosili ...

Prisrčno vabljeni!

Nevenka Ražman, sanitarna inženirka, ZZV Koper

## TEČAJ OSNOV FENG SHUIJA

od ponedeljka 07. aprila do sobote 12. aprila, od 16.30 do 19.00

Feng shui je več tisoč let stara kitajska veda, ki človeku pomaga urediti tako življenjsko okolje, da bo v njem živel zdravo, srečno in uspešno. Na tečaju bomo v poljudni obliki predelali teoretične osnove te kitajske vede in se naučili življenje okoli sebe gledati z drugačnimi očmi. Cena tečaja: 20.000 SIT,

Obseg: 18 šolskih ur, Število udeležencev je omejeno!

Informacije in rezervacije: 05/67-64-455, ga.Nina Golob in na [www.krka-zdravilisca.si](http://www.krka-zdravilisca.si)

### ZAHVALA

Ob boleči izgubi našega očeta, tasta in nonota  
**VENCESLAVA KALIGARIČA**  
iz Cetur

se iskreno zahvaljujemo za izkazano pomoč Domu upokojencev Izola, Domu upokojencev Šentjane ter Bolnišnici Izola za ves trud in pomoč ob njegovi bolezni. Hvala tudi vsem, ki so mu v zadnjih dneh stali ob strani.

Svojci

### Milko!

Rad si videl, da sem kaj napisala,  
prebrati tudi tebi večkrat sem dala.  
Rad si se hecal, še rajši smejal,  
da si me osrečil, še sam nisi znal.  
Res dobro imel si Milko srce,  
ki mu v razdajanju do soljudi bilo ni meje.

Več let si tudi zvest krvodajalec bil,  
da kdor jo bo rabil, ostal bi živ.  
Bilo veliko je tvoje srce,  
v njem je bilo ljubezni za vse.  
Če je kdo rabil pomoč si hitro pritekel,  
čepprav si se večkrat tudi opeknel.

Na koncu pa zase si rabil pomoč,  
je sestra v ambulanti rekla:  
»Ne bodite siten, pojdite proč!«  
Takrat si se bogu zasmilil,  
ker on ni pozabil dobrote tvoje,  
in te vzel v zavetje je svoje.  
Tam, Milko, res mir boš pravi imel,  
kjer nihče te več ne bo prizadel.

Počivaj v miru.  
Micka z družino

## Terra, dove vai?

*Dovrei commentare il voto dei referendum di pochi giorni fa per l'integrazione della Slovenia nell'Unione Europea e nella Nato. Ma come si fa a parlare di qualcosa che era ormai scontato in un momento quando è l'incertezza a dominare i giorni e le ore di queste ultime due settimane? È come se il referendum si fosse svolto qualche anno fa: si è tirato un bel sospiro di sollievo e si è rimasti imbrigliati dall'apprensione che quotidianamente suscitano le immagini e le notizie di guerra. Lontana finché si vuole, ma coinvolgente come mai, perché sappiamo che avrà conseguenze nefaste anche nel nostro piccolo mondo adriatico. Il seguire costantemente l'avanzamento a rilente delle truppe anglo-americane e la resistenza dei fedelissimi del dittatore iracheno non è il risultato di una morbosa curiosità per uno spettacolo pirotecnico trasmesso in diretta da tutte le emittenti televisive, sia di giorno che di notte, quanto invece l'espressione cosciente che qualcosa nel nostro mondo sta cambiando e sta cambiando in peggio. A spaventare sono le ripetitive inquadrature di civili inermi che rimangono vittime di bombardamenti intelligenti. A provocare profondo disagio sono le interminabili e massicce manifestazioni per la pace, al di là di qualsiasi coloritura politica o ideologica. A farci inorridire sono i trionfanti bollettini di guerra che accennano soltanto a prevedibili quanto inevitabili "effetti collaterali". A farci imbestialire sono i nostri governanti che non si sa bene da che parte stiano, sempre in bilico tra il dire e il non dire, tra il fare e il non fare mentre stanno cercando di convincerci che, invece, sanno bene quel che stanno dicendo e facendo: sarà anche vero, ma nessuno ci toglie dalla mente l'impressione che stiano facendo soprattutto il loro tornaconto. A pesare sulla nostra coscienza di uomini impegnati in una continua battaglia per i valori civili, di solidarietà, di tolleranza, di rispetto, la convinzione che proprio questa guerra che hanno voluto presentare come estrema difesa di questi valori, si sta dimostrando di essere intesa e voluta come la negazione più clamorosa di quei stessi valori. Valori di civiltà che sono stati lentamente e con difficoltà costruiti nel corso del secolo precedente, con due guerre mondiali e con un lungo dopoguerra chiamato eufemisticamente "guerra fredda", e che ora rischiano di non contare più nulla.*

*Noi abbiamo creduto e continuiamo a credere in quei valori. Proprio per questo siamo convinti che il voto del referendum dell'altra domenica abbia rappresentato la risposta altrettanto convinta dei cittadini sloveni a voler far parte di due organismi che dovranno e sapranno organizzarsi per far fronte all'alternativa di un mondo senza valori e, ancor peggio, senza morale.*

**Silvano Sau**

## CAN: maggiore peso alle attività creative

Ordine del giorno piuttosto ricco all'ultima riunione del Consiglio della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola, guidata dal presidente Luciano Kleva. Approvato il bilancio consuntivo per il 2002 e discussa in prima lettura e approvata la proposta del piano delle attività culturali per l'anno in corso. Come noto, l'approvazione definitiva avrà luogo dopo che sarà conosciuto l'ammontare dei mezzi che il Ministero per la cultura devolgerà per la Comunità Nazionale Italiana nel suo complesso, e che, stando alle prime verifiche sembra siano stati ridotti di circa il 15 per cento rispetto all'anno scorso. Modificate inoltre anche le modalità del concorso, per cui la proposta avanzata da Isola dovrà venir integrata, assieme a quelle di Capodistria e Pirano, nella proposta della CAN Costiera. La proposta approvata la settimana scorsa a Isola prevede comunque un aumento del 5% rispetto all'anno precedente, da presupporre, quindi, che a conti fatti sarà necessario effettuare ulteriori tagli.

Nel corso della riunione è stato preso in esame dai consiglieri anche il bando di concorso per la cessione in affitto di alcuni locali al pianterreno di Palazzo Manzioli. Alla segreteria è stato dato incarico di preparare un'adeguata proposta di contratto da sottoporre in approvazione al Consiglio.

## Taximi in concerto

Fuochi d'artificio in musical! Senza peccare di presunzione, è questo l'aggettivo appropriato per il concerto di sabato scorso al Teatro della Casa di Cultura di Isola. Il concerto del gruppo Taximi è stato un vero happening, non certo per la presenza di pubblico, ma di sicuro per la qualità presentata. I cinque musicisti, tali nel vero senso della parola, hanno saputo donare al pubblico una serata certamente indimenticabile, coinvolgendolo nei diabolici e travolgenti ritmi balcanici, sempre con un'interpretazione precisa e raffinata. Il gruppo, formato da Romano Todesco alla fisarmonica, Lorenzo Marcolina al clarino e sax soprano, Ermes Ghirardini alle percussioni, Giovanni Maier al contrabbasso, Simone D'Eusano al violino e dall'occasionale interprete vocale isolana Klarisa Jovanovič, ci ha proposto un'escursione guidata tra canti d'amore straziante e danze vertiginose che ci ha portato dal Friuli (patria degli esecutori) alla regione balcanica e all'area egea. Ottimi sia l'audio sia la cornice scenografica basata su giochi di luci, il tutto curato dalla Ditta Robert Ličen.



È stata questa la seconda serata del ciclo "EthnoInsula". Il progetto, curato dal direttore artistico Svetozar Rackov e organizzato dalla Comunità autogestita della nazionalità italiana e dal Centro culturale di Isola, vuole proporre serate di musica tratta dalla tradizione popolare, nostra e degli Stati limitrofi, che, almeno dalle nostre parti, è stata messa nel dimenticatoio. Il così denominato *Folk revival* è un genere conosciutissimo nel mondo, peccato non lo sia di più da noi. Purtroppo, per mancanza di mezzi, il ciclo di quest'anno dovrà fermarsi a questo secondo concerto. Come da programma, la serata si è conclusa con la degustazione guidata degli ottimi vini, marchio "EthnoInsula", prodotti dal connazionale Bruno Zaro. Ottimo abbinamento culturale.

**Testo e foto di Claudio Chicco**

## Cinquanta alunni isolani a Pizzighetone

Alla Scuola elementare Dante Alighieri di Isola hanno realizzato la prima delle due escursioni legate al progetto Cucina italiana, attività svolta durante l'anno scolastico, anticipata un anno fa e che ha avuto pure un supporto finanziario dall'Unione Italiana.



Bambini delle scuole dell'infanzia di Samedella, Bertocchi e Santa Lucia ospiti in palestra dei coetanei della Scuola materna L'Aquilone per gli ormai tradizionali Giochi dell'amicizia.

Una cinquantina di alunni delle classi superiori hanno effettuato un'escursione in provincia di Cremona, a Pizzighetone, la città murata dove ha sede la scuola che ha scelto i nostri alunni come partner nel Progetto Comenius. Il viaggio di studio, effettuato giovedì e venerdì scorsi aveva in programma, oltre che l'incontro con alunni e insegnanti della scuola media partner e un giro della cittadina, pure una visita alla città di Cremona e al suo Museo Stradivariano della liuteria. Durante il viaggio di andata gli alunni isolani fatto sosta a Verona.

Foto e testo: M. Maurel

## Bel successo internazionale di Ingrid Radman

La danzatrice Ingrid Radman della Comunità degli italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola non smette di stupire. Con il suo mentore Olivera Pajović ultimamente ha partecipato alla 21-esima edizione del "Trofeo internazionale Città di Palmanova (Friuli Venezia Giulia) qualificandosi al primo posto tra gli "over 16" nello show moderno. Diciamo se è poco? La brava Ingrid nel frattempo ha fatto pure l'audizione per essere ammessa all'Accademia di danza di Rotterdam (Olanda) superandola con grande merito. Con questi suoi lusinghieri risultati, Ingrid da tempo è assunta a motivo di sprone per tutto il folto gruppo di danzatrici della "Besenghi" che fanno capo alla professoressa Pajović. Questo, infatti, per la sua bravura è stato già invitato alla "Rassegna regionale dei gruppi di ballo" che si terrà nel corrente mese di aprile a Capodistria.

G.S.

## A Isola i "Fantasmi a Piran"

Una commedia divertente quella proposta ultimamente alla Casa di cultura di Isola dalla Compagnia filodrammatica della Comunità degli italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano. Con il titolo "Fantasmi a Piran" i bravi piranesi diretti da Ruggero Paghi hanno elaborato una simpatica storia sulle presenze nella mente degli abitanti di Pirano di figure eteree che circolano per la loro cittadina medioevale. Storia messa bene in scena da Ruggero Paghi e dai suoi interpreti: attori dilettantistici che ci fanno vedere una buona conoscenza del movimento scenico e un quasi invidiabile senso recitativo. Qualità queste ben sottolineate dal buon pubblico che ha assistito allo spettacolo. La rappresentazione è stata offerta dalla Comunità degli italiani "Pasquale Besenghi degli Ughi" di Isola con i patrocini della locale Comunità autogestita della nazionalità italiana e del Ministero per la cultura della Repubblica di Slovenia.



Una scena da "I fantasmi a Piran"

Foto: C. Chicco

## Si dice non si dice

Qualche suggerimento sulla voce "febrile", che significa con febbre, in senso reale e figurato. Esempio: stato febrile (espressione non bella, ma accettabile, del gergo dei medici), agitazione febrile (soprattutto in borsa quando il movimento sia innaturale). Non è ben usata in frasi come: C'era a scuola un'attività febrile. Meglio: fervida, intensa, incessante. Si dica: A scuola c'era grande animazione.

G.S.

## Non c'è più religione

Alcuni anni orsono a Isola si parlava con insistenza della fondazione nella nostra cittadina del terzo polo universitario sloveno. Col passare degli anni l'idea si è sbiadita lasciando l'iniziativa a Capodistria che successivamente è stata ostacolata da Nova Gorica. Dopo un lungo tiramolla l'ha spuntata Capodistria. Così nasce la terza Università slovena. Nasce però con un nome che ci lascia perplessi, soprattutto per quanto riguarda la dicitura in lingua italiana: "Università della Primorska". Cosa significa? Sinceramente non lo sappiamo. Dalle nostre conoscenze sappiamo che le Università, tranne quelle consacrate allo stato, portano il nome della città sede del loro rettorato. Nel nostro caso Capodistria. Speriamo che qualcuno dei proponenti si accorga della storpiatura linguistica e che si trovi quanto prima soluzione degna. Desideriamo sottolineare che un'università non è un'osteria.

Gianfranco Siljan

## ATTIVITÀ COMUNITARIA

### BIBLIOTECA E SALA DI LETTURA

**Orario d'apertura: da lunedì a venerdì, dalle ore 16.30 alle 19.30**

Sono disponibili i periodici Focus, Panorama, L'Espresso, Airone, Storia illustrata, Artcultura, Gente viaggi, Donna moderna, Starbene, Casaviva, Quattroruote, Primorske novice, Mladina, Mandrač e il Mandracchio nonché i quotidiani La Repubblica, La Gazzetta dello sport, Il piccolo, La voce del popolo e Delo.

### MANIFESTAZIONI CULTURALI

**Venerdì 4 aprile, ore 18, Teatro di Capodistria**

**RASSEGNA INTERREGIONALE DI DI BALLO**

con la partecipazione del Gruppo di ballo della CI "Pasquale Besenghi degli Ughi" diretto da Olivera Pajović.

Organizzazione: Fondo pubblico attività culturali RS

**Martedì 8 aprile, ore 18, Palazzo Besenghi**

**LE PIANTE MEDICINALI**

Conferenza del professor Roberto La Loggia. In ambito alla collaborazione tra Unione Italiana e Università Popolare di Trieste. Organizzazione: CI P. Besenghi degli Ughi. Ingresso libero.

**Venerdì 11 aprile, ore 18, CI Dante Alighieri**

**ITALIA - SLOVENIA 1990/1994**  
Presentazione del volume di Stefano Lusa.

Organizzazione: CI Dante Alighieri. Ingresso libero.

### GRUPPI CULTURALI IN TOURNÉE

**Giovedì 3 aprile, ore 20, Teatro San Giovanni, Trieste**

Partecipazione della Filodrammatica Giovani della CI "Dante

Alighieri" alla premiazione del Palio. Presentazione del lavoro di Luigi Pirandello "La morsa", per la regia di Dario Scher.

### SPORT

**Sabato 5 aprile, ore 16.30, CI Dante Alighieri**

**III TORNEO DI BRISCOLA**

Iscrizione: 1.000 sit per partecipante.

Organizzazione: CI Dante Alighieri.

**Domenica 6 aprile, ore 8.10, Palazzetto dello sport di Skofije**

**CAMPIONATO SLOVENO DI CALCETTO**

Incontro Calcetto CI "P. Besenghi degli Ughi" - SD Ancarano

**Domenica 13 aprile, ore 14, Palasport di Skofije**

**CAMPIONATO SLOVENO DI CALCETTO**

Incontro Calcetto CI "P. Besenghi degli Ughi" - ASCI

**Ogni domenica, Capodistria**

**TRIM LEGA - CALCETTO**

con la partecipazione della squadra di calcetto della CI Dante Alighieri.

### AVVISO

#### Porte aperte alla CAN

La Presidenza della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana informa i connazionali che la dirigenza della Comunità sarà a disposizione degli interessati per colloqui o informazioni ogni primo giovedì del mese dalle ore 17 alle 19.

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola

Redattore responsabile:

Andrea Šumenjak

Redazione: C. Chicco, M. Maurel, C. Raspolič, S. Sau, G. Siljan, R. Siljan, A. Šumenjak

Indirizzo: via S. Gregorčič 76,

6310 Isola, Slovenia

tel., fax: (+386 5) 641 50 31,

641 58 53

www.can-is.si

can.isola@can-is.si

# KRIMINALIJE

## GRADBENA EKONOMIJA

Občan je na policijski postaji prijavil, da so mu izpred hiše odpeljali kovinski gradbeni oder, samokolnico, mešalec in vrečo cementa. Policisti so kasneje ugotovili, da omenjeni predmeti oziroma delovna sredstva niso prijaviteljeva last ampak jih je odpeljal pravi lastnik, ki je na omenjeni hiši izvajal gradbena dela. Spor se je zgodil zato, ker je prijavitelj dela menda že plačal, izvajalec pa jih menda ni dokončal.

## DAVID IN GOLIAT

Odrasel občan je sporočil, da v starem mestnem jedru nekdo meče kamenje na ulico. Policisti so ugotovili, da je otrok na ulici pobral nekaj majhnih kamnov in jih potem z balkona metal na ulico. Posredovanje Umprofora ni bilo potrebno.

## OLJKE GREJO V PROMET

Nadaljuje se sezona brezplačnega nabiranja oljčnih sadik po vrtovih in celo po oljčnikih. Tako je prejšnji teden eden od oljkarjev obvestil policiste, da so mu v oljčniku na Baredih ukradli 30 - 40 petletnih oljk. Nepridiprav je bil tako skrben, da je luknje, ki so nastale ob izkopavanju oljk, lepo zasul z zemljo in pokril z vejami. Več sreče je imel drugi oljkar, ki so mu ponoči ukradli vsega tri dveletni oljki, tretjemu pa so ukradli pet dveletnih oljk. Če bo nepridiprav znal dobiti še državno subvencijo za oljke je naredil kar dober posel.

## RAZPOSAJEN JE BIL

Iz hotela so sporočili, da njihov gost pijan krši javni red in mir. Policisti so ugotovili, da je gost že pijan prišel v hotel, malo kričal po predvserju in potem pri hotelskem bifeju naročil in dobil pivo. Opogumljen je še bolj razgrajal in se odpravil na plesišče, kjer je nastopala plesna skupina. Seveda se dobro zilil z okolico, zato so ga policisti poslali k sodniku za prekrške, tja pa bodo morali tudi tisti iz hotela, ki so mu postregli z alkoholom, čeprav je bil že vidno vinjen.

## NE DESNO NE LEVO AMPAK POČEZ

Policisti so ustavili voznika in mu odredili preizkus alkoholiziranosti, ki pa ga je kategorično odklonil. Ker je bil še naprej prepričan, da se mu godi krivica je svoj osebni avto zapeljal počez čez cesto in tako onemogočil promet na tej relaciji. Avto je seveda zaklenil in sedel na cestišče ob njem. Policistom ni ostalo nič drugega, kot da so poklicali AMZS, ki je avtomobil odpeljal na varno, protestniku pa so policisti izdali plačilni nalog.

## MANJ HOTELSKI GOST

V noči z nedelje na ponedeljek je neznan storilec vlomil v restavracijo HTP Belvedere, kjer je pregledal vsebino omar in vstopil še v nekaj drugih prostorov ter pregledoval omare in predale. Iz predalnika pulta je ukradel nekaj več kot 20.000,00 sit.

## ZEMLJA IMA VREDNOST

V nedeljo zvečer so policisti na Cankarjevem nabrežju prijeli 41- in 29-letnega Izolana, ki sta iz vrtnarije Cedra odnašala vrtnarsko zemljo. Med postopkom sta se izgovarjala, da je vse dogovorjeno z lastnico, vendar se je dopoldne pri zbiranju obvestil ugotovilo, da lastnica nič ne ve o tem. Prisluzila sta si kazensko ovadbo, zaradi tatvine 320 litrov zemlje.

## PRETEPLI SO GA

Na policijski postaji v Izoli se je zgodaj zjutraj, malo pred 7 uro, oglasil 25 letni Ljubljčan in prijavil, da ga je ob 5 uri na Belvederju pretepla skupina neznancev s katerimi se je pred tem zapletel v besedni spor. Med pretepom je nekdo od nasilnežev Ljubljčanu iz žepa ukradel denarnico, ki jo je lastnik kasneje našel v bližini v njej pa je manjkalo 6.000 SIT. Za neznanimi pretepači intenzivno poizvedujejo policisti.

## KRADEJO KOT SRAKE

Prejšnji teden so nepridipravi kradli vsevprek. Seznam takšnih dejanj je tako dolg, da bi z njim lahko napolnili celo stran kriminalij. Izbrali smo najbolj izstopajoče primere.

- Ponoči je nekdo poizkušal vlomiti v pizzerio v Izoli. Očitno je bila ključavnica na vratih prevelik zalogaj za vlomilca, ki je ostal le pri poizkusu vloma.

- Nekaj po 16.00 uri sta v diskont Jate v Izoli vstopila dva neznanca ter v času odsotnosti prodajalke iz predala blagajne ukradla nekaj več kot 20.000 SIT. Policisti za neznanima predrznežema še poizvedujejo.

- Lepo pomladno vreme je verjetno vzpodbudilo nekoga, da je v zadnjem dnevu iz hodnika stanovanjskega bloka v IZOLI odpeljal kolo znamke Balance vredno 50.000 SIT.

- V izolski obrtni coni so skozi vrata vlomili v prostore podjetja, nato pa še v njegovo skladišče in trgovino. Očitno so iskali denar, saj so preiskali prav vse prostore in pri tem naredil na vratih in omarah večjo škodo. Denar so iskali tudi v avtomatih za napitke a neuspešno. Šele v pisarni tajništva podjetja so našli železno blagajno, v kateri je bil dnevni izkupiček prejšnjega dne. Lastnika so oškodovali za 175.000 SIT.

- Nedaleč stran, prav tako v industrijski coni, je neznanec vstopil v sosednje skladiščne prostore in jih preiskal, odnesel oziroma ukradel ni ničesar.

- Na Morovi ulici pa so ukradli moško gorsko kolo rumene barve., ki ga je lastnik pustil pred hišo naslonjenega ob steno. Oškodovali so ga za 50.000 SIT.

- Na Cankarjevem drevoredu so iz osebnega avtomobila ukradli GSM aparat znamke Nokia 5110 z etuijem, in polnilcem ter fotoaparatom znamke Minolta Riva Zoom 90 z etuijem. Lastnika so oškodovali za 40.000 SIT.

- Neznanec je skozi nodklenjenavrata vstopil v prostor, kje je bilo spravljeno orodje in ukradel dve pnevmatski kladivi in kalorifer.

- Učenki zdravstvene šole so iz torbe, ki jo je imela na šolskem hodniku, ukradli denar, dokumente, GSM in kalkulator.

- Občanki so ponoči iz parkiranega osebnega avtomobila ukradli GSM in fotoaparatom, ki ga je dobila za darilo.

- Iz odklenjene pisarne in odklenjene pisalne mize so občanu ukradli dva GSM-a in denarnico v skupni vrednosti 100 tisočakov.

## MALI OGLASI

**PRODAM - ROLERJE** nastavljive velikosti 30-35, otroško kolo Mountainbike s prestavami, tel 041 687 077

**- PRODAM JUGO 55**, letnik 90, 84.000km, reg Junij 2003 za 40.000 SIT. tel 041 671 294 popoldan

**PRODAJAM: Naravne zeliščne izdelke** na bazi čajevca Npr. Ti-3 zemagel - naravni masažni gel za lajšanje revmatičnih težav, ter naravno Eterično olje čajevca za zdravljenje raznih vnetij kože, gljivic itd. tel (05) 673 11 19 ob večernih urah tajnica

**- MLAD PAR vzame v najem stanovanje** ali hišo na obrobju obalnih mest. Nudiva tudi oskrbnitvo ter pomoč pri hišnih in vrtnih opravilih. Pokličite na tel. št. 041 852 763

**- PRODAM MANJŠO** kuhinjsko mizo za 4 osebe. cena po dogovoru. tel 041 856 855

**- NAJEMEM STANOVANJE** v Izoli - Livade. tel 041 286 511

**- ZAPOSILIMO IZKUŠENE NATAKARJE oz NATAKARICE**, Pizzerija - Špageterija, tel 041 675 953

**- NOV TRGOVINSKI PULT** - oddam brezplačno, tel 641 92 96

**- UGODNO PRODAM** otroško kolo, tel 641 90 11

**- ENOSOBNO STANOVANJE** v JAGODJU oddamo. Prednost imajao nekadilci. tel 6417224

**- V IZOLI ODDAM** v najem manjšo NJIVO, z barako in kokošmi, katere prodam. Njiva je ob glavni cesti za Jagodje v bližini trgovine Spar. tel 641 44 53

**- ODDAM OPREMLJEN POSLOVNI PROSTOR**-prodajalono (8,5m2) v Trgovskem centru Supermova koper, tel: 041 734 622

**- KOMPOSTIRAN KOZJI GNOJ - EKOLOŠKI PRODAM.** tel 040 342 200

**- NUDIM VARSTVO in POMOČ starejšim osebam.** tel 041 856 855

**- FORD FIESTA 1.3 ghia** prodam, letnik 93, 120.000 km, cena 350.000 SIT. tel 041 283 988

- Od 1. marca si lahko **privoščite masažo** v TPC Lucijas, obala 114, proporočljivo predhodno naročanje. tel 031 670 539-Ilka

**- ŽENSKO GORSKO KOLO AURORA**, nerabljeno ugodno prodam. tel. 041/ 680 458

**- IŠČEM SVETLO STANOVANJE** za dve osebi za dobo 2let, lahko klasično ogrevanje.

Nudim lahko tudi pomoč starejši osebi. 031 502 349

- Mlada mamica s štirimi otroci **NUJNO IŠČE STANOVANJE** v okolici Izole. Tel.:031/358 842

**- Prodram NOKIO 3410** (cena 23.000 Sit), malo rabljena in lepo ohranjena. Tel.: 041 287 905

**- V ZALEDJU IZOLE** -sv. Nedelja prodam kmetijsko zemljišče, primerno za oljčni nasad.

tel 041 799 490

**- V IZOLI ODDAM** skladiščne prostore v najem. Možna ureditev v pisarne. tel 041 799 490

**- AMI 8** prodam, tel 6419 649

**- SEM mlada Francozinja**, profesorica francoščine. Živim v Piranu. Nudim instrukcije

francoškega jezika in kulture za vse stopnje. Pridem tudi na dom. Pokličite na tel. št. 6732037, Laurence.

- Za čas od aprila do septembra **najemem v Izoli dvo ali trosobno stanovanje**

Ponudbe na 64 00 010 (za Predina)

**- Najmem stanovanje v Izoli** ali okolici. Tel.: 031 231 590 (Loredana)

**- Prodramo** - razno pohištvo in opremo tel: 031/433-924, Sandra

## MANDRAČ

je tednik Izolanov

Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, tel. 05/ 640 00 10, fax. 05/ 640 00 15

Glavni in odg. urednik: Drago Mislej / Uredništvo: D. Mislej, K. Bučar,

M. Motoh / Tehnični urednik: Davorin Marc e-mail: sektor.tehnika@mandrac.com

Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 200 SIT.

Založnik / elektronski prelom : GRAFFIT LINE d.o.o., Izola; tel.05/ 640 0010

elektr.naslov: <http://www.mandrac.com>; e-mail: [urednistvo@mandrac.com](mailto:urednistvo@mandrac.com)

TRR: 10100 - 0029046354 / Tisk: BIROGRAFIKA BORI, Izola

Vpisano v razvid medijev Ministrstva za kulturo RS, pod zaporedno številko 522

# TUDI BREZ KOLEKOV IN POLOŽNIC



Nedeljski referendum je uspel, pravijo tisti, ki so zagovarjali oba projekta vključevanja v mednarodne asociacije. Referendum ni uspel, pravijo tisti, ki so nasprotovali enemu ali drugemu vladnemu projektu. Eni in drugi pa priznavajo, da je bila udeležba presenetljivo slaba in da so bile odločilne zadnje ure in celo minute, saj je bilo nekaj pred sedmo zvečer še slišati o manj kot 50 odstotni udeležbi, potem pa smo izvedeli, da nas je bilo vendarle nekaj več kot 60 odstotkov. Res so se mnogi odločali za odhod na volišče v zadnjem trenutku, saj je bila nedelja kot narejena za izlete v naravo, kljub temu pa občutek, da nam je zelo vseeno za usodo naše države in nas z njo. Kdo ve, za kaj so glasovali tisti, ki jih ni bilo?

## ZAVAROVANJE SPREHAJALNE POTI



Pred lansko turistično sezono smo v Izoli dobili novo podaljšano pešpot od kopaljšča v Simonovem zalivu do plaže pod Belvederjem. Že med sezono se je s pobočja nad sprehajalno potjo odkrulo nekaj kamenja, vendar k sreči ni prišlo do nobene poškodbe sprehajalcev. Jesensko deževje je nevarnost še povečalo in tako ni preostalo nič drugega, kot da so investitorji (občina Izola) naročili dodatne posege za zavarovanje sprehajalne poti. Tako so pobočje nad potjo dodatno "obrezali" in zdaj bo treba pot le še očistiti, pobočje pa verjetno zavarovati z ograjo ali mrežo in sprehajalna pot bo spet dobila svoje obiskovalce.

## KDO BO GRADIL OB STADIONU



V kratkem bo znano, kdo bo dobil v realizacijo projekt objekta na severni strani izolskega stadiona, na območju med stadionom in nekdanjo gostilno Mikac, ki je zdaj seveda ni več. Na tem območju bo zrasel objekt v katerem bodo našli prostor nekateri športni kolektivi in kegljišče, kakšen bo objekt pa bo odvisno od tega, katero od ponudb bo izbrala razpisna komisija. Po neuradnih informacijah sta ponudnika dva, eden prihaja iz Izole, drugi pa iz Celja. Kdorkoli že bo, nekaj je jasno: vhod v Izolo ne bo nikoli več tako zelen kot doslej.

## MOTOHOV KOT



**SOLARIJ**  
**ležeči in turbo**  
**FINSKA in**  
**TURŠKA SAVNA**  
**ROČNA in**  
**VODNA MASAŽA**

Izola, Zelena ulica 17 (Obrtna cona)  
Tel.: 641 40 33, 641 31 06

**"OAZA"**  
salon za nego telesa

**URNIK:**  
**ODPRTO VSAK DAN**  
od 14.00 do 21.00  
**SOBOTA** od 14.00 do 22.00  
ob ponedeljkih zaprto

BIROGRAFIKA  
**BORI**

### TISKARNA in KOPIRNICNA IZOLA

**BIROGRAFIKA BORI d.o.o.**  
Industrijska cesta 4b | 6310 Izola  
Telefon: 05 663 54 22  
05 663 54 23  
05 663 54 24  
Faks: 05 663 54 20  
E-mail: izola@birografikabori.com  
Internet: www.birografikabori.si

kopiranje  
ofsetno razmnoževanje  
ofsetni tisk  
digitalni @-tisk  
grafična priprava  
grafično oblikovanje